Canadian Commercial Corporation

Annual Report 1985-86

Serving Canadian Exporters
for 40 years

87-00239/

Contents

Letter to the Ministers 1

Role and Objectives 2

Members of the Board of Directors, Committees of the Board, Officers 3

Report of the President 4

Annual Overview of Operations 6
- Value of Orders Received: 1976-86 6

Sales to the United States 7
- Defence Contracts 7
- Commercial Sales 7

Overseas Sales 8
- Defence Contracts 8
- Commercial Sales 8

Sales to International Agencies 9

Distribution of CCC Sales 10
- U.S. and Overseas 10
- Sales By Province 10
- Small Business 11
- Sales Under $100,000 11
- Products 11

Finance 12

Statistical Review & Corporate Performance 13

Financial Statements: 14
- Report of the Auditor General 14
- Balance Sheet 15
- Statement of Operations & Retained Earnings 16
- Statement of Changes in Financial Position 17
- Notes to the Financial Statements 18

Canadian Suppliers 19

Customers Abroad 23

Canadian Commercial Corporation

Head Office
Metropolitan Centre, 11th Floor
50 O'Connor Street
Ottawa, Ontario
K1A 0S6
Telephone: (613) 996-0034
Telex: 053-4359

Western Representative
P.O. Box 49178
Bentall Tower Four, 11th Floor
1055 Dunsmuir Street
Vancouver, British Columbia
V7X 1K8
Telephone: (604) 666-3940
Telex: 045-1191

Letter to the Ministers

June 27, 1986

The Right Honourable Joe Clark, P.C., M.P.
Secretary of State for External Affairs
Ottawa, Ontario

The Honourable James Kelleher, P.C., M.P.
Minister for International Trade
Ottawa, Ontario

The Honourable Robert R. de Cotret, P.C., M.P.
President of the Treasury Board
Ottawa, Ontario

Dear Ministers:

Pursuant to Section 152 of the *Financial Administration Act*, 1946, I take pleasure in presenting herewith the Annual Report of Canadian Commercial Corporation, together with the financial statements, as audited by the Auditor General of Canada, covering the year ended March 31, 1986.

Yours sincerely,

President and Chief Executive Officer

Hugh J. Mullington

Role and Objectives

Canadian Commercial Corporation (CCC), established by Act of Parliament in 1946 to assist in the development of trade between Canada and other nations, to date has contracted for the export of over $13 billion in goods and services on behalf of thousands of Canadian firms. The Corporation's continuing objectives are:

- to provide an effective, responsive **government-to-government export contracting service** to the private and public sectors in Canada, at the least cost to the Canadian taxpayer;
- to provide an efficient and effective **contract management service** to foreign governmental customers in order to ensure their satisfaction as to the quality, cost and delivery of Canadian goods and services, thereby enhancing the reputation of the Canadian private sector and the Corporation in the international marketplace.

With the exception of the Canada/U.S. Defence Production Sharing Arrangements, the use of CCC's services are entirely at the option of the Canadian private sector. CCC will neither compete nor interfere with the established export marketing and distribution efforts of Canadian firms and trade groups.

Many Canadian firms have found that a combined private sector/CCC initiative can give them a competitive edge in that it often provides an extra measure of assurance to the foreign governmental buyer that contract terms and conditions will be fully met.

The Corporation draws upon the services of other Canadian government departments and agencies concerned with providing assistance to exporters. CCC also works with provincial ministries and agencies, and with private business organizations – banks, insurance companies, trading houses and others – when a government-to-government arrangement will contribute to their export efforts.

Board of Directors

As at 31 March, 1986

Sonja I. Bata
Director
Bata Limited
Don Mills, Ontario

Pierre L.J. Bélanger
Manager
Earlton Camping Center
Earlton, Ontario

Jean-Guy Carrier
President
URDEV Inc.
Montreal, Quebec

J. Aidan Hennebury
Senior Partner
Martin, Whalen, Hennebury and Stamp
St. John's, Newfoundland

Raymond V. Hession
Deputy Minister and Deputy Receiver General for Canada
Supply and Services Canada
Ottawa, Ontario

David L. Ingram
Dalric Management Ltd.
Vancouver, British Columbia

R.A. Kilpatrick
Assistant Deputy Minister
International Trade Development Branch
Department of External Affairs
Ottawa, Ontario

Hugh J. Mullington
President and Chief Executive Officer
Canadian Commercial Corporation
Ottawa, Ontario

Dean W. Salsman
President
Salsman Investments Limited
Halifax, Nova Scotia

Committees of the Board

As at 31 March, 1986

Executive Committee
S.I. Bata, Chairman
H.J. Mullington
P.L.J. Bélanger
J.A. Hennebury

Audit Committee
D.W. Salsman, Chairman
J.-G. Carrier
D.L. Ingram

Officers

As at 31 March, 1986

Hugh J. Mullington
President and Chief Executive Officer

O.I. Matthews
Vice-President and Director General, International Operations Directorate

P.A. Théberge
Vice President, Planning and Liaison

J.P. Cloutier
General Counsel and Corporate Secretary

F.O. Kelly
Comptroller

Report of the President

The past year, which marked the 40th anniversary of the Canadian Commercial Corporation's existence, resulted in its highest volume of sales to date, totalling $968 million, a 24% increase over the previous twelve-month period. The increase is due primarily to several major U.S. defence contracts, in addition to the Corporation's continued success in bidding on foreign government and international agency requirements. A five-year statistical summary and the Corporation's performance against standards established are shown on page 13.

Sales of defence-related products and services, primarily to the U.S. Government under the terms of the Canada/U.S. Defence Production & Development Sharing Arrangements totalled $840 million and accounted for most of the Corporation's business. Non-military purchases by the U.S. during 1985-86 were valued at a more modest $36 million.

Sales through CCC to overseas governments reached $69 million in 1985-86, with an additional $4 million in contracts and amendments from NATO organizations. The combined value of these transactions, while slightly less than the previous year's total, nevertheless represented a larger number of contracts and amendments obtained by CCC from these buyers, and added several new customers to the Corporation's list.

The Corporation continued its collaboration with the Department of External Affairs towards increasing the number of Canadian bids submitted to United Nations agencies and in projects funded by International Financial Institutions (IFI's). In the latter business category, the Corporation was able to identify an opportunity for several Canadian manufacturers of oil and gas equipment in a World Bank-funded project in Hungary. CCC's assistance in gathering information about the project requirements, purchasing and preparing the bid documents, and in packaging the Canadian response to this multi-item requirement had resulted, by the end of the fiscal year, in contract awards valued at $1.1 million to seven western Canadian firms. At this time also, CCC is in the process of evaluating a further group of bids worth $6 million for the Hungarian project, in addition to other opportunities in this field in Yugoslavia, on behalf of Canadian suppliers. As a result of this effort and sales to U.N. agencies, CCC's International Agencies Group closed the 1985-86 fiscal year with its largest number of contract awards to date, registering sales of $19 million. Encouraged by this measure of success, CCC will intensify its efforts with respect to increasing these opportunities for Canadian suppliers in these markets.

Throughout the year under review, the Corporation's officers continued to inform Canadian business people, particularly those connected with small and medium-sized companies, about CCC's role and services in government-to-government export transactions. In addition, the Corporation maintained its close working ties with federal and provincial trade officials through participation in various working groups focusing on Canada's trade strategy. Contacts with potential new overseas customers were developed through attendance at selected trade shows and briefings to foreign trade representatives. These and similar activities will continue to form the substantial part of the Corporation's awareness program.

During the past year the Government completed its consultation with the Canadian business community on export financing and other trade-related issues. The consultations focused in part on the mandate and structure of Canadian Commercial Corporation, elements which were the subject of additional appraisals by the Nielsen Task Force in its review of government programs and services. These deliberations resulted in the endorsement by Canadian exporters of the Corporation's prime contracting role in government-to-government procurements, which was reaffirmed formally by Cabinet in January 1986.

On the other hand, CCC's participation as prime contractor in turnkey capital projects on a government-to-government basis, a secondary role assigned to the Corporation by Cabinet in 1976, was determined to have been less successful. Therefore, unless specifically directed by Cabinet, CCC will no longer undertake any new initiatives in this domain and will disband the unit formerly dedicated to this activity during 1986-87. It was recognized, however, that for the present the Corporation has the obligation to continue its involvement in certain projects for which it had obtained prior ministerial approval. In this regard, following the completion in 1984-85 of a Vessel Traffic Management Study for the Port of Hong Kong, the Corporation, in collaboration with the Canadian Coast Guard, entered into an agreement in May 1985 with the Hong Kong Marine Department to select, through a competitive Request for Proposal (RFP) process, a Canadian contractor for the implementation phase of a Vessel Traffic System. The RFP process was initiated in September 1985 and is scheduled to conclude in the second quarter of 1986, following which it is anticipated that the project will enter the implementation phase.

Two other significant developments resulted from the government's review of the Corporation's programs in 1985-86. The first involves the introduction of a fee for services provided in connection with export contracts the Corporation signs with Canadian firms after June 1, 1986. This measure, directed by Cabinet, is intended to make CCC self-sufficient by 1990. The fee system will be subjected to a detailed review during 1988-89 in light of early experience gained.

The second development, which will have been implemented by the time this Report is published, is the consolidation of the employees of the Export Supply Branch of Supply and Services Canada – who have for many years dedicated their services to CCC business – with the Corporation's Head Office staff, the two groups relocating in June 1986 under one roof in Ottawa (CCC's new address is shown on the inside front cover of the Report). We are confident that this integration, in addition to achieving substantial economies, will streamline most of the day-to-day processes involved in carrying out the Corporation's principal function, that of facilitating the private sector's access to government-to-government exporting opportunities.

As President of CCC since November 22, 1985, I am proud to be associated with the Corporation and its highly dedicated team of professionals in the field of government-to-government sales. The Board of Directors and I welcome the staff of the former Export Supply Branch into the corporate family; we also wish to extend our sincere thanks to the Product Directorates of Supply and Services Canada for their conscientious and dedicated performance on behalf of CCC. We look forward to a continued productive collaboration with these units and to an exciting new chapter in the life of the Corporation.

Hugh J. Mullington
President and Chief Executive Officer

Annual Overview of Operations

The Corporation's 1985-86 business volume of $968 million represents a 300% increase in business for Canadian exporters through CCC since 1980-81. This significantly higher volume was achieved without additional staff resources.

The larger part of CCC's increased business resulted from defence-related and commercial sales to the U.S. Department of Defense and other U.S. Government agencies such as the National Aeronautics and Space Administration, the Coast Guard and the Federal Highway Administration. The Corporation also doubled its business volume with Europe and with NATO agencies, and its efforts to increase Canadian sales to United Nations agencies also continued to show growth. In total, CCC received close to 9000 enquiries, submitted 2189 bids, proposals and quotations and won 1110 contracts which were concluded with 370 Canadian exporters in every Province. In addition, 1189 amendments were obtained, primarily as a result of multi-year U.S. defence procurements and blanket order agreements.

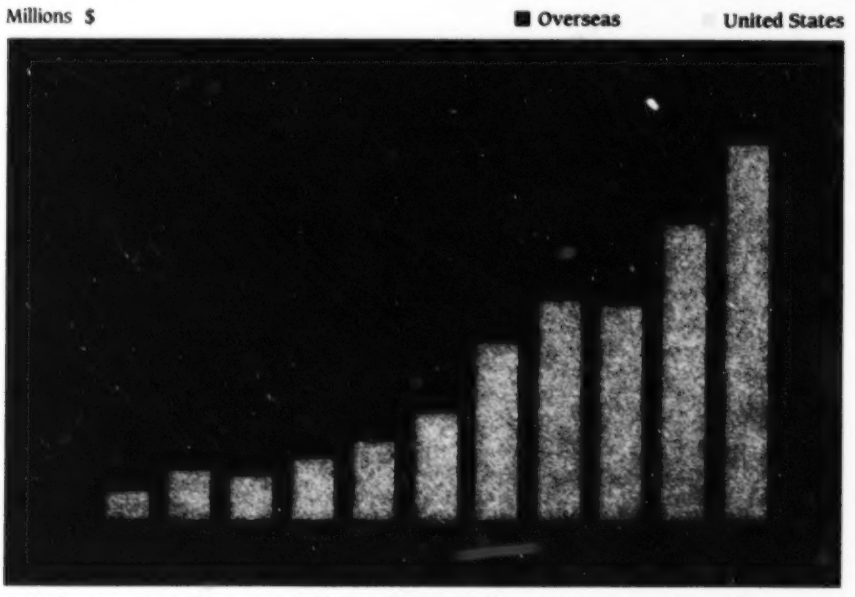
From a customer viewpoint, the Corporation dealt with 68 foreign government departments and international agencies. New clients since 1984-85 include The Bahamas, Bangladesh, Grand Cayman Island (West Indies), Greece, Poland, Singapore, the Supreme Headquarters Allied Power Europe (in The Hague), and the Multinational Force and Observers in the Sinai, with whom the Corporation signed a procurement services agreement when Canada joined this peace-keeping organization. A complete listing of CCC's customers abroad during 1985-86 can be found on pages 23–24.

Value of Orders Received: 1976-86

Chart 1 depicts the overall growth in the Corporation's government-to-government exports between 1976 and 1986.

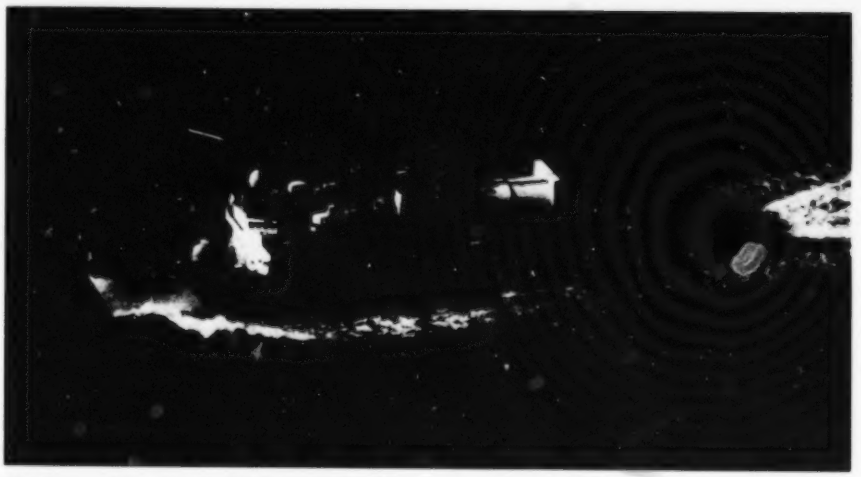
Chart 1 Value of Orders Received

Years ending March 31



(Excluding Canadian aid between 1971-72 and 1978-79. The 1978-79 to 1983-84 totals include only contracts funded by CIDA loans and lines of credit; they exclude CIDA Grant Aid.)

Sales to the United States



The Corporation was awarded a contract by the U.S. Coast Guard for Telescopic Helicopter Hangars to be supplied by Indal Technologies Inc. of Mississauga, Ontario. The hangar is designed to protect shipborne helicopters from the elements and to facilitate servicing.

Defence and commercial sales to the U.S. Department of Defense, together with procurement activities by other U.S. Government departments totalled over $876 million in 1985-86. This represents an increase of more than 27% over 1984-85 sales to the United States.

Defence Contracts

Products and services sold under the Canada/U.S. Defence Production and Development Sharing Arrangements were supplied by a broad range of Canadian industries. Nearly half of the total dollar value of CCC's defence-related sales to the U.S. resulted from two ongoing major orders: Light Armoured Vehicles for the U.S. Marine Corps, which are being produced by the Diesel Division of General Motors of Canada Ltd., in London, Ontario, and Inertial Guidance Systems for the U.S. Navy from Litton Systems Canada Ltd., of Rexdale, Ontario. However, many other important transactions were recorded, including further sales of Recovery, Assist, Secure and Traverse (RAST) Systems for the U.S. Navy from Indal Technologies Inc., of Mississauga, Ontario; repair and overhaul of U.S. Air Force landing gears from Heroux Inc., Longueuil, Quebec; and AN-GRE-103 Radio Sets and other communication equipment for the U.S. Army from Canadian Marconi Company, Montreal, Quebec. Hermes Electronics Ltd., of Dartmouth, Nova Scotia, won additional orders for sonobuoys for the U.S. Navy, as well as antennas for the U.S. Army. Bristol Aerospace Ltd., of Winnipeg, Manitoba, was awarded contracts by the U.S. Army for Helicopter Wire Strike Protection Kits and for repair and overhaul of aircraft engine afterburners. Versatile Pacific Shipyards Inc., and Burrard Yarrows Corp., both of North Vancouver, British Columbia, won ship repair contracts from the U.S. Navy and MacDonald Dettwiler & Associates Ltd., of Richmond, British Columbia, received additional research and development funding for an Automated Weather Distribution System for the U.S. Air Force.

Commercial Sales

Commercial sales to U.S. Government departments and agencies included telescoping helicopter hangars from Indal Technologies for use on U.S. Coast Guard Cutters; ice buoy batteries from Union Carbide Canada Ltd., and further sales by Spar Aerospace Ltd. to NASA for the Remote Manipulator System. CAE Electronics Ltd. received a contract for a Crew Station Repair & Overhaul facility for the NASA-AMES Research Centre in California, and Canadian Astronautics Ltd. also were successful in obtaining a NASA/Goddard Space Flight Center contract for the upgrading and maintenance of SARSAT User Terminals.

CCC contracted with Hermes Electronics Limited of Dartmouth, Nova Scotia, for the supply of Antenna Groups to the U.S. Army.

Overseas Sales

Despite the slow economic growth of many of the Corporation's potential customer countries and the fluctuating value of the Canadian dollar against foreign currencies, the Corporation's assistance to the Canadian private sector resulted in overseas sales of $73 million. Europe was CCC's second largest customer in 1985-86, accounting for $49 million in orders. The remaining overseas sales, totalling $24 million, were distributed throughout the Asian-Pacific, African, Caribbean and Latin American regions, as well as the NATO agencies. To achieve these sales, the Corporation submitted 530 bids, quotations and proposals and received 413 contracts.

Champion Road Machinery Ltd., of Goderich, Ontario, won a contract from CCC to supply motor graders to the U.S. Army. The three-year contract calls for the delivery of 96 graders.

Defence Contracts

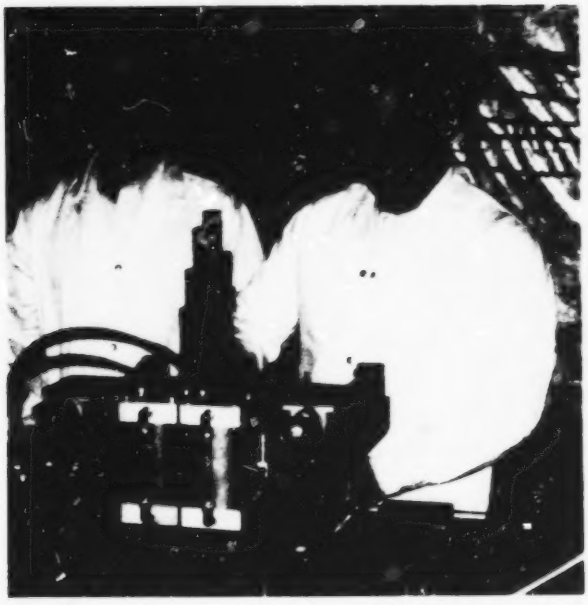
Major defence-related overseas sales included a CAE Electronics Ltd. Flight Trainer for the Netherlands Navy and sonobuoys from Sparton of Canada Ltd. for the Federal Republic of Germany. Canadian Marconi Company supplied Doppler Spares to the Italian Air Force; and Bristol Aerospace was successful with a first-time sale to the Royal New Zealand Air Force of its CRV7 Rocket. The Corporation's long-standing procurement assistance to the Kenya 82 Air Force and the Tanzanian Peoples' Defence Force continued in 1985-86 for the support of Buffalo aircraft supplied by de Haviland Aircraft of Canada Ltd. Many other contracts were also arranged for the supply of spare parts and repair and overhaul services from both de Havilland and Rolls-Royce Canada Ltd.

Commercial Sales

The Corporation entered into a procurement services agreement with the Posts and Telecommunications Corporation of Zambia for the supply of over $9 million of earth station equipment from Spar Aerospace Ltd. This program is being financed by the Canadian International Development Agency and will continue during 1986-87.

Other Overseas commercial transactions included fish for the USSR and the German Democratic Republic from various producers in the Atlantic provinces; Ferro-Chrome Lignosulphonate (Mud Thinner) from Reed Lignin for Algeria; and road-building equipment spares for Indonesia from such suppliers as United Tire & Rubber Co., Champion Road Machinery Ltd., Western Star Trucks, and Hewitt Equipment.

Sales to International Agencies



The Corporation was awarded a contract by the People's Republic of China for solar-cell manufacturing equipment supplied by TPK Solar Systems Inc., of Nepean, Ontario. The contract also called for the training, by TPK, of technicians from Yunnan Province in the use of the equipment.

The U.S.S.R.'s Department of Agriculture purchased Holstein bulls for breeding purposes through CCC from Rowntree Farms Ltd., of Brampton, Ontario. The 50-year-old firm is a family-operated enterprise.

The Corporation's continued attention to potential opportunities for sales to the United Nations and requirements in projects funded by International Financial Institutions (IFI's) resulted in total sales of $19 million, an increase of $3 million over 1984-85. In excess of 960 United Nations enquiries were received, representing an increase of more than 300 over 1984-85 and resulting in U.N. sales of $18 million.

New products sold include a High Temperature Metallurgical Furnace for UNIDO, Christmas card envelopes for UNICEF, and library furniture for UNESCO. Sales were also made to the Pan American Health Organization (PAHO) and a major amendment was received from the World Health Organization's Onchocerciasis Program for the river-spraying work being performed in West Africa by Viking Helicopters Ltd. In addition, food products worth more than $7 million were supplied to the World Food Programme as a result of a CIDA tied-aid project.

In the IFI area, the Corporation submitted 45 bids on behalf of the Canadian private sector and received 15 contracts and amendments for a total of $1.1 million. The outlook for 1986-87 is even more promising with close to $3 million in orders already booked from bids submitted during 1985-86. Twelve of the awards received were for oil and gas field production and exploration equipment for the People's Republic of Hungary. Other sales included Generator Sets for the People's Republic of China, educational material for The Bahamas, and fire-fighting equipment for Grand Cayman Island in the West Indies.

Distribution of CCC Sales

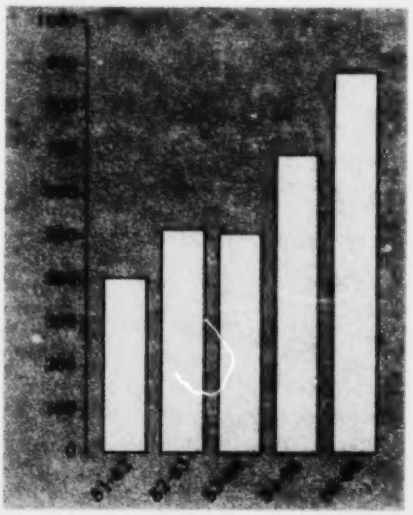
U.S. and Overseas

Chart 2 is composed of two tables: the first illustrates the continued rise in the Corporation's sales to the U.S., primarily in defence-related products and services. The second reflects Overseas as well as International Agency and IFI sales through the Corporation over the last five years. Exports to markets outside North America have traditionally been more difficult to generate due in part to the volatile economies of many countries overseas. Despite these obstacles, CCC has been able to assist many Canadian exporters to penetrate these markets, frequently against stiff foreign competition, thereby helping to generate additional sales opportunities for Canadian firms.

Chart 2 U.S. and Overseas

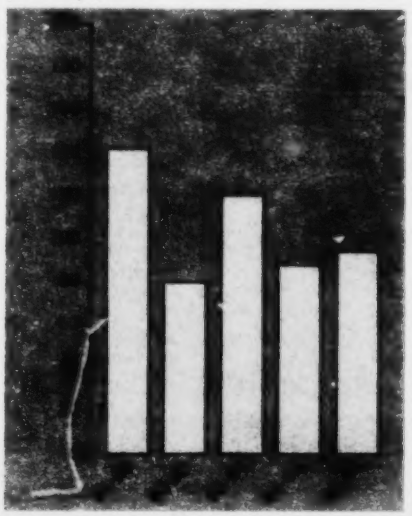
Defence-related & Commercial Sales to the U.S.
(Years ending March 31)

(Millions) $



Overseas, International Agency and IFI sales
(Years ending March 31)

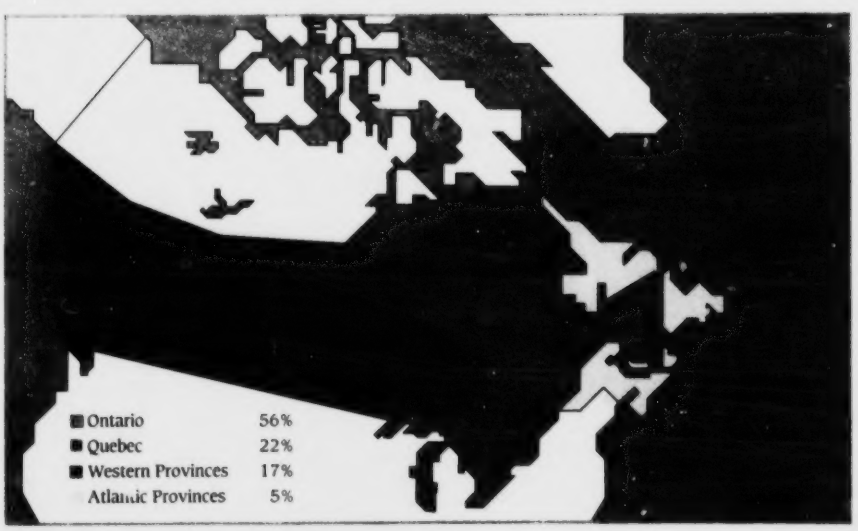
(Millions) $



Sales by Province

Chart 3 shows the geographic location of Canadian suppliers who won CCC contracts in 1985-86. Due to the high volume of defence-related business transacted by the Corporation, the majority of contract awards went to suppliers in Ontario and Quebec, where the greatest number of Canadian manufacturers of defence-related products are located. Nevertheless, many opportunities outside this category were provided to Canadian exporters, large and small.

Chart 3 Location of Canadian Suppliers Who Have Won CCC Sales
Year Ending March 31, 1986



Small Business Sales

The Corporation continued its efforts to assist small businesses to export on a government-to-government basis during 1985-86. ***47% of the companies that exported through CCC last year are classified as small businesses*** – those with annual sales of less than $5 million or fewer than 100 employees.

A wide variety of goods and services were sold through the Corporation by small firms during 1985-86; they ranged from tools and accessories for use with water-well drilling rigs from J.A.K. International, to Radio Linked Data Entry Terminals from Teklogix, Inc. and oil field equipment supplied by Griffith Oil Tool Ltd. and Interdome Sales Ltd., among others.

Sales Under $100,000

Of the 2,299 contracts or positive value amendments to contracts concluded by CCC in 1985-86, 62% were valued under $100,000. While this may indicate a considerable effort for a relatively low average value per transaction, it is unlikely that all of this business would have been obtained for Canadian firms without CCC's participation.

Products

Chart 4 compares CCC sales by major product categories during the past two years. Leading categories during 1985-86 were Wheeled Vehicles, Trailers & Cycles; Electronic Systems; and Aircraft, Aircraft Components & Accessories. The sales figures indicate a growing Canadian capability in these and other areas.

Chart 4 Value of Orders Received By Product Category

Millions of Dollars
Years Ending March 31

	1985-86	1984-85
Wheeled Vehicles, Trailers & Cycles	265	227
Electronic Systems	203	87
Aircraft, Aircraft Components & Accessories	116	71
Ships and Small Craft	69	15
Communications Equipment	55	162
Hospital and Laboratory Equipment & Supplies, and Health	47	34
Electrical & Electronic Components	35	22
Services	26	6
Ammunition, Pyrotechnics and Other Ordnance	22	21
Fuels and Lubricants	21	24
Clothing – Individual Equipment	21	17
Space Systems & Equipment	19	14
Training Aids	17	24
Food Products	15	9
Engines, Turbines and Components	11	15
Other Products and Services	7	12
Construction, Building Materials and Equipment	6	11
Transportation and Charters	6	3
Industrial Machinery	4	5
Railway Equipment	3	2
Total	**968**	**781**

Finance

Despite the record increase in sales achieved during the past year and the resulting high level of accounts receivable, the Corporation, through its successful collection efforts, was able to pay its suppliers within 30 days while maintaining a strong cash position.

The cost of services provided by Supply and Services Canada (SSC) increased slightly as a result of the higher business volume. Correspondingly, the Corporation's internal administrative costs, together with the legal fees and expenses incurred by the Department of Justice and charged to CCC, also rose modestly over 1984-85.

For the year, the Corporation continued to achieve its goal of maintaining expenses below 3% of the value of orders received: in 1985-86, the administrative costs of the Corporation plus the cost of services provided by SSC equated to 1.9% when related to the total business volume. These costs of $18.1 million were marginally (4.7%) higher than last year despite an increase in business of 24%. More importantly, the Parliamentary appropriations of $15.8 million drawn during the year were $1.8 million lower than the previous year, reflecting the Corporation's decreasing dependency on governmental funding.

Nowsco Well Service Ltd., of Calgary, Alberta, was one of several Canadian firms to be awarded a CCC contract for the supply of oil field equipment to the People's Republic of Hungary. The project is funded by the World Bank.

Statistical Review and Corporate Performance

Statistical Review

Despite the Corporation's increased business volume, expenses continue to decline. The management and staff of the Corporation are dedicated to achieving the goal of providing an effective service at the least possible cost to the taxpayer. The results shown below indicate the Corporation's success in this regard.

	1985-86	1984-85	1983-84	1982-83	1981-82
Operations					
Total Orders Received					
Total Number of Orders received	**2,299**	2,330	2,100	2,560	2,443
Total Value of Orders received	**$968 M**	$781 M	$629 M	$589 M	$554 M
Dedicated Human Resources Utilized					
Export Supply Branch and CCC Headquarters	**118**	121	120	120	120

Corporate Performance

	1985-86		1984-85	1983-84	1982-83
	Standards	**Results**	**Results**	**Results**	**Results**
Performance Indicators					
Sales expenses as a percentage of orders received	**3.0%**	**1.9%**	2.2%	2.6%	2.7%
Provision for doubtful accounts compared to accounts receivable	**3.0%**	**0.7%**	0.6%	1.1%	1.9%
Additional contract costs compared to business volume on a five-year moving average	**0.5%**	**0.2%**	0.2%	0.2%	0.4%

Financial Statements

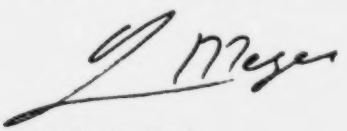
Auditor's Report

The Right Honourable Joe Clark, P.C., M.P.
Secretary of State for External Affairs

I have examined the balance sheet of the Canadian Commercial Corporation as at March 31, 1986 and the statements of operations and retained earnings and changes in financial position for the year then ended. My examination was made in accordance with generally accepted auditing standards, and accordingly included such tests and other procedures as I considered necessary in the circumstances.

In my opinion, these financial statements present fairly the financial position of the Corporation as at March 31, 1986 and the results of its operations and the changes in its financial position for the year then ended in accordance with generally accepted accounting principles applied on a basis consistent with that of the preceding year.

Further, in my opinion, the transactions of the Corporation that have come to my notice during my examination of the financial statements have, in all significant respects, been in accordance with Part XII of the Financial Administration Act and regulations, and the Canadian Commercial Corporation Act and by-laws of the Corporation.



D.L. Meyers, F.C.A.
Deputy Auditor General
for the Auditor General of Canada

Ottawa, Canada
May 30, 1986

Balance Sheet as at March 31, 1986

Assets

	1986	1985
	(in thousands of dollars)	
Cash and short-term deposits	$ 58,853	$ 28,476
Deposit with Receiver General for Canada (Note 1)	8,000	8,000
Accounts receivable		
Foreign governments (Note 3)	117,228	148,805
Government of Canada – parliamentary appropriations (Note 4)	1,089	1,530
Other	229	141
Advances to suppliers	10,284	3,413
Progress claims paid or due	203,773	190,505
	$399,456	$380,870

Liabilities

	1986	1985
	(in thousands of dollars)	
Accounts payable and accrued liabilities	$121,991	$133,480
Advances from customers	32,691	18,538
Progress payments received or due	202,395	189,135
Due to Government of Canada (Note 4)	3,525	1,443
Due to Defence Production Revolving Fund	539	1,417
Provision for additional contract costs (Note 5)	2,660	525
	$363,801	$344,538

Equity of Canada

Paid in capital	$ 10,000	$ 10,000
Contributed surplus	10,000	10,000
Retained Earnings	15,655	16,332
	35,655	36,332
	$399,456	$380,870

Approved by the Board:

President
Hugh J. Mullington

Director
David L. Ingram

Certified correct:

Comptroller
F.O. Kelly

Statement of Operations and Retained Earnings

for the year ended March 31, 1986

	1986	1985
	(in thousands of dollars)	
Revenues		
Contract billings	$763,453	$716,278
Fees and other income	12	221
Interest income	3,580	3,022
Gain on foreign exchange	405	1,051
	767,450	720,572
Expenses		
Cost of contract billings	763,453	716,278
Additional contract costs	2,119	341
Bad Debts	10	–
Services provided by Supply and Services Canada	16,050	15,488
Administrative	2,029	1,773
Legal fees and expenses charged by Department of Justice (Note 6)	272	356
Other	20	48
	783,953	734,284
Net cost of operations	16,503	13,712
Parliamentary appropriations	15,826	17,617
	(677)	3,905
Retained Earnings at beginning of the year	16,332	12,427
Retained Earnings at end of the year	$ 15,655	$ 16,332

Statement of Changes in Financial Position

for the year ended March 31, 1986

	1986	1985
	(in thousands of dollars)	
Financing Activities:		
Parliamentary Appropriations		
Amount drawn down	$15,826	$17,617
Adjusted for Decrease in Receivable from Government of Canada	441	83
	16,267	**17,700**
Operating Activities:		
Operations		
Net cost of operations	16,503	13,712
Adjustments for:		
Operating balances from customers and to suppliers	(23,339)	14,026
Advances and progress claims from customers and to suppliers	(7,274)	(3,947)
Total cash used (provided)	(14,110)	23,791
Increase (Decrease) in cash and cash equivalents	30,377	(6,091)
Cash and cash equivalents at beginning of year	36,476	42,567
Cash and cash equivalents at end of year	**66,853**	**36,476**
Represented by:		
Cash and short-term deposits	58,853	28,476
Deposit with Receiver General for Canada	8,000	8,000
	$66,853	**$36,476**

Notes to Financial Statements

March 31, 1986

1. Authority and Operations

The Corporation was established in 1946 by the Canadian Commercial Corporation Act and is an agency Crown corporation listed in Part I, Schedule C of the Financial Administration Act. The Corporation is not subject to income taxes.

The Corporation acts as the prime contracting agency when other countries and international agencies wish to purchase products and services from Canada on a government-to-government basis.

Contracts are made with foreign governments and corresponding contracts are entered into with Canadian firms by the Corporation.

Supply and Services Canada provides contracting services to the Corporation at predetermined rates approved by Treasury Board, based on the amounts of contracts procured, and provides certain administrative functions at cost.

If the Minister so directs, the Corporation is required to pay to the Receiver General for Canada any funds that the Minister considers to be in excess of requirements. Any such payments are on deposit with the Receiver General for Canada and can, on the request and in the opinion of the Minister, be returned to the Corporation when required. During 1983-84, an amount of $8 million was paid by the Corporation to the Receiver General for Canada and no interest will accrue to the Corporation on such deposit.

2. Significant accounting policies

(a) Contract billings

Revenues from contracts are recorded at the time of delivery except in the case of contracts involving progress payments; in these cases, revenues are recorded at the time the progress payments become due from customers. Since title to work-in-progress covered by progress claims has not passed to customers, the Corporation sets up a corresponding liability and cost of sale. The Corporation records all progress claims by its suppliers as assets. These assets and liabilities are reduced, in accordance with contract terms, as deliveries are accepted.

(b) Foreign currency translation

Assets and liabilities denominated in foreign currencies are translated into Canadian dollars at the year-end exchange rates. Revenues and expenses are translated at the average exchange rates for the month in which the transactions occur. Gains and losses resulting from translations are shown in the statement of operations.

(c) Parliamentary appropriations

Parliamentary appropriations are recorded in the year in which the corresponding expenses are incurred but are drawn upon only as cash disbursements are made.

(d) Pension Plan

Employees participate in the Public Service Superannuation Plan administered by the Government of Canada. Contributions to the Plan are required from both the employees and the Corporation. These contributions represent the total obligation of the Corporation and are charged to income on a current basis.

3. Accounts receivable from foreign governments

As at March 31, 1986, the Corporation has provided $854,000 (1985 – $844,000) to cover the possible non-collection of certain accounts receivable from a foreign government.

4. Government of Canada

As at March 31, 1986, funds to cover expenses of $1,089,000 applicable to 1985-86 parliamentary appropriations had not been drawn and $3,525,000 had not been paid to various government departments.

5. Contractual obligations

As at March 31, 1986, the Corporation was obligated to fulfill contracts with customers amounting to $1,127 million (1985 – $911 million).

The Corporation is responsible to its customers for the performance of its suppliers and thus may incur additional contract costs on default of a supplier. A provision of $2,660,000 (1985 – $525,000) has been made for estimated additional contract costs which may be incurred if certain suppliers are unable to meet their contractual obligations.

6. Legal fees and expenses charged by the Department of Justice

The Corporation has been directed by Treasury Board to reimburse the Department of Justice for legal fees and expenses resulting from the action taken against the Corporation related to the contract referred to in Note 7(a). These costs amounted to $272,000 (1985 – $356,000).

7. Contingencies

(a) The Corporation has been named defendant in a lawsuit instituted in 1975 alleging losses resulting from the termination of a portion of a contract and seeking damages of $6.8 million plus accrued interest and costs. Based on the advice of legal counsel, management is of the opinion that no provision for possible loss in respect of this suit is required.

(b) The Corporation has been named as defendant in legal proceedings instituted in 1985, alleging losses resulting from a breach of contract by the Corporation and seeking damages of $744,000. The action is being contested by the Corporation and the ultimate outcome is uncertain. A preliminary review of the facts and law by counsel indicates that there is no liability on the part of the Corporation. On the basis of that opinion, management is of the view that no provision for possible loss in respect to these proceedings is required.

8. Representative agreements

The Corporation had a representative agreement with Luis Kafie & CIA SA of Honduras to whom fees of $3,815 were paid during the year (1985 – none).

Another representative agreement is in effect with Dismatica Industrial C.A. of Venezuela, to whom no fees were paid or became due during the year.

9. Subsequent event

As of April 1, 1986, the Corporation has accepted 93 employees from Supply and Services Canada with accrued annual leave of $207,000 and termination benefits of $620,000.

Canadian Suppliers

Canadian Commercial Corporation awarded contracts and/or positive value amendments to the following Canadian Suppliers during 1985-86:

A

A & L Metal Products Limited, *Mississauga, ONTARIO*
Advance Power (1984) Inc., *Bramalea, ONTARIO*
Aeroquip Canada Ltd., *Toronto, ONTARIO*
Aerotech International Inc., *Winnipeg, MANITOBA*
Agdevco (Agricultural Development Corporation), *Regina, SASKATCHEWAN*
Air Canada, *Vancouver, BRITISH COLUMBIA*
Aircraft Appliances and Equipment Limited, *Bramalea, ONTARIO*
Alberta Wheat Pool, *Bow Island, ALBERTA*
AM International Inc., *Ottawa, ONTARIO*
Amalgamated Railways Supplies, *Lachine, QUEBEC*
Amertek Inc., *Woodstock, ONTARIO*
Anachemia Canada Inc., *Lachine, QUEBEC*
AN-JAS Developments Ltd., *Mississauga, ONTARIO*
Aoco Limited, *Toronto, ONTARIO*
Argus Machine Co. Ltd., *Edmonton, ALBERTA*
ARO Canada Inc., *Rexdale, ONTARIO*
Atlantis Flight Research Inc., *Downsview, ONTARIO*
Atlas Steels Company Limited, *Welland, ONTARIO*
Avdel Inc., *Mississauga, ONTARIO*

B

B.P. Kent Flour Mills Ltd., *Virden, MANITOBA*
Bata Industries Limited, *Batawa, ONTARIO*
Beavers Dental Products Limited, *Morrisburg, ONTARIO*
Beckman Industrial Corporation, *Toronto, ONTARIO*
Bell Aerospace Canada Textron, *Grand Bend, ONTARIO*
Bell Helicopter Company, *Calgary, ALBERTA*
Bell-Camp Manufacturing Limited, *Ingersoll, ONTARIO*
Bell-Northern Research Ltd., *Ottawa, ONTARIO*
Bendix Avelex Inc., *St. Laurent, QUEBEC*
Berol Canada Inc., *St. Lambert, QUEBEC*
Bibliofiches, *Montreal, QUEBEC*
Boeing of Canada Ltd., *Arnprior, ONTARIO*
Bombardier Amalgamated Railway Supplies, *Montreal, QUEBEC*
Bombardier Inc., *Valcourt, QUEBEC*
Bomen Inc., *Ville Vanier, QUEBEC*
Brand Felt Ltd. (The), *Mississauga, ONTARIO*
Bristol Aerospace Limited, *Winnipeg, MANITOBA*
Brown Boggs Foundry & Machine Co. Ltd., *Hamilton, ONTARIO*
Burden's Janitorial Services Ltd., *Goose Bay, LABRADOR*
Burrard Yarrows Corporation, *North Vancouver, BRITISH COLUMBIA*

C

C.E. Bauer, *Brantford, ONTARIO*
C.F.H. Industries Ltd., *Pointe Claire, QUEBEC*
C.I.L., *North York, ONTARIO*
C.S.P. Foods Limited, *Winnipeg, MANITOBA*
CAE Electronics Ltd., *Montreal, QUEBEC*
Canac Consultants Ltd., *Montreal, QUEBEC*
Canada Allied Diesel Co. Ltd., *St. Laurent, QUEBEC*
Canada Centre for Mineral & Energy Technology, *Ottawa, ONTARIO*
Canada Cordage Inc., *Kitchener, ONTARIO*
Canada Packers Inc., *Toronto, ONTARIO; Montreal, QUEBEC; Winnipeg, MANITOBA*
Canadair Ltd., *Montreal, QUEBEC*
Canadian Airmotive Ltd., *Almonte, QUEBEC*
Canadian Arsenals Limited, *Ville de la Gardeur, QUEBEC*
Canadian Astronautics Limited, *Ottawa, ONTARIO*
Canadian Cabinet Co. Ltd., *Nepean, ONTARIO*
Canadian Coleman Company Ltd. (The), *Toronto, ONTARIO*
Canadian Dairy Commission, *Ottawa, ONTARIO*
Canadian Foremost Ltd., *Calgary, ALBERTA*
Canadian General Electric Company Limited, *Rexdale, ONTARIO*
Canadian Marconi Company, *Montreal, QUEBEC*
Canadiana Textile Screen Prints Limited, *Mississauga, ONTARIO*
Canameque Equipment Company Limited, *Brampton, ONTARIO*
Canedex Distributors Ltd., *Scarborough, ONTARIO*
Cansew Inc., *Montreal, QUEBEC*
Canterra Engineering Limited, *Calgary, ALBERTA*
Capital Bus Sales Ltd., *Ottawa, ONTARIO*
Cara Operations Limited, *Toronto, ONTARIO*
Cardon Rehabilitation Products, *Mississauga, ONTARIO*
Carr-Tech Services Ltd., *Scarborough, ONTARIO*
Casey Copter Accessories Ltd., *Dorval, QUEBEC*
Caveco Equipment Ltd., *Scarborough, ONTARIO*
Cdnrep/Morse Inc., *Nepean, ONTARIO*
Centre du Camion Signal Ford, *Montreal, QUEBEC*
Cercast Incorporated, *Montreal North, QUEBEC*
Champion Road Machinery Limited, *Goderich, ONTARIO*
Chatham Beans 66 Ltd., *Chatham, ONTARIO*
Chemac Industries Ltd., *Kelowna, BRITISH COLUMBIA*
Chicago Rawhide Products Canada Ltd., *Brantford, ONTARIO*
CHT Steel Company, *Richmond Hill, ONTARIO*
Citation Cleaning Equipment Inc., *Mississauga, ONTARIO*
Codalex Ltd., *Montreal, QUEBEC*
Code Felt Ltd., *Perth, ONTARIO*
Comeau's Sea Foods Limited, *Saulnierville, NOVA SCOTIA*
Computing Devices Company, *Ottawa, ONTARIO*
Connaught Laboratories Limited, *Willowdale, ONTARIO*
Connors Bros. Ltd., *Black's Harbour, NEW BRUNSWICK*
Continental Seafood Ltd., *Shelbourne, NOVA SCOTIA*
Control Data Canada Limited, *Ottawa, ONTARIO*
Cook's (Division of Gerbo Corp.), *Hensall, ONTARIO*
Cromach Equipment Corp., *Mississauga, ONTARIO*
C-Tech Limited, *Cornwall, ONTARIO*
CXA Limited, *Brownsburg, QUEBEC*
Cyanamid Canada Inc., *Willowdale, ONTARIO*

D

Danzas (Canada) Ltd., *Montreal, QUEBEC*
Davis Engineering Ltd., *Ottawa, ONTARIO*
De Havilland Aircraft of Canada Limited (The), *Downsview, ONTARIO*
Deloro-Stellite Canada Ltd., *Belleville, ONTARIO*
Dental Depot Canada Ltd., *Ottawa, ONTARIO*
Denys Gardner Entreprise Ltée, *Acton Vale, QUEBEC*
DeVilbiss (Canada) Ltd., *Barrie, ONTARIO*
Didak Manufacturing, *Arnprior, ONTARIO*
Diemaster Tool Inc., *Mississauga, ONTARIO*
Dominion Raw Materials, *North Vancouver, BRITISH COLUMBIA*
Domtar Inc., *Montreal, QUEBEC*
Dowty Equipment of Canada Limited, *Ajax, ONTARIO*
Dunlop Industrial Limited, *Toronto, ONTARIO*
Durmitor Inc., *Downsview, ONTARIO*

E

EDO Canada Ltd., *Calgary, ALBERTA*
Electrical Testing Instruments Ltd., *Scarborough, ONTARIO*
Electrodesign Ltd., *Nepean, ONTARIO*
Ellison Milling Co., *Lethbridge, ALBERTA*
England Fur Farms Ltd., *Summerside, P.E.I.*
Epro Machine Ltd., *Stoney Creek, ONTARIO*
Epton Industries Inc., *Kitchener, ONTARIO*
Equipment Sales & Services (1968) Ltd., *Rexdale, ONTARIO*
Erco Industries Ltd., *Islington, ONTARIO*
Ernst Leitz (Canada) Limited, *Midland, ONTARIO*
Espar Products Inc., *Mississauga, ONTARIO*
Expro Chemical Products Ltd., *Valleyfield, QUEBEC*

F

Faber-Castell Canada Ltd., *Toronto, ONTARIO*
Fag Bearings Limited, *Stratford, ONTARIO*
Farr Canada Ltd., *Edmonton, ALBERTA*
Fathom Oceanology Limited, *Mississauga, ONTARIO*
Ferguson Bros. of St. Thomas Ltd., *St. Thomas, ONTARIO*
Ferguson Supply Ltd., *Surrey, BRITISH COLUMBIA*
Field Aviation Company Limited, *Calgary, ALBERTA; Ottawa, Toronto, ONTARIO*
Finnie Manufacturing Co. Ltd., *Pointe-aux-Trembles, QUEBEC*
Finning Tractor & Equipment Co. Ltd., *Vancouver, BRITISH COLUMBIA*
Fisher Scientific, *Ottawa, ONTARIO*
Flag Fire Equipment Ltd., *Port Credit, ONTARIO*
Fording Coal Ltd., *Elkford, BRITISH COLUMBIA*
Fortress Allatt Limited, *Downsview, ONTARIO*

G

G.W. Anglin Manufacturing Limited, *Windsor, ONTARIO*
Gabriel of Canada Limited, *Toronto, ONTARIO*
Gardner-Denver Canada Inc., *Scarborough, ONTARIO*
Garrett Canada, *Rexdale, ONTARIO*
Gasco Manufacturing Ltd., *Weston, ONTARIO*
Gen-Pak Canada Inc., *Cookshire, QUEBEC*
Genaire Limited, *St. Catharines, ONTARIO*
Genelcom Limited, *Weston, ONTARIO*
General Kinetics Engineering Corporation, *Mississauga, ONTARIO*
General Manufacturing Co. Ltd., *Drummondville, QUEBEC*
General Motors of Canada Limited, *London, ONTARIO*
Gilbert C. Storey Machinery Co., *Don Mills, ONTARIO*
Global Thermoelectric Power Systems, *Bassano, ONTARIO*
GMC Truck Centre, *Montreal, QUEBEC*
Great Canadian Bean Co. (The), *Ailsa Craig, ONTARIO*
Greening Donald Co. Ltd., *Hamilton, ONTARIO*
Griffith Oil Tool Limited, *Edmonton, ALBERTA*
GSW Inc., *Fergus, ONTARIO*
Guildline Instruments Ltd., *Smiths Falls, ONTARIO*
Gulf Canada Products Company, *Toronto, ONTARIO*

H

H.I. Thompson Co. of Canada Ltd. (The), *Guelph, ONTARIO*
H.J. Heinz Company of Canada Ltd., *Leamington, ONTARIO*
Harnishchfeger Corporation of Canada Limited, *Port Moody, BRITISH COLUMBIA*
Hawker Siddeley Canada Inc., *Toronto, ONTARIO*
Hensall Co-op Inc., *Hensall, ONTARIO*
Hermes Electronics Limited, *Dartmouth, NOVA SCOTIA*
Heroux Limited, *Longueuil, QUEBEC*
Hewitt Equipment Ltd., *Pointe Claire, QUEBEC*
Hilroy (Division of Abitibi-Price Inc.), *Toronto, ONTARIO*
Honeywell Ltd., *Scarborough, ONTARIO*
Household Movers & Shippers Ltd., *St. John's, NEWFOUNDLAND*
Hudson General Aviation Services Inc., *Montreal, QUEBEC*
Hudson General Flight Service, *St. John's, NEWFOUNDLAND*

I

I.B.M. Direct Centre, *Ville St-Laurent, QUEBEC*
I.P. Sharp Associates Limited, *Ottawa, ONTARIO*
I.V.I. Inc., *Courcelette, Portneuf County, QUEBEC*
IEC Holden Inc., *Montreal, QUEBEC*
Imco Tool & Die Ltd., *Ottawa, ONTARIO*
Imperial Oil Limited, *Nepean, ONTARIO*
Indal Technologies Inc., *Mississauga, ONTARIO*
Institute of Psychological Research, *Montreal, QUEBEC*
Interdome Sales Ltd., *Calgary, ALBERTA*
International Fasteners Ltd., *Rexdale, ONTARIO*
International Submarine Engineering Ltd., *Port Moody, BRITISH COLUMBIA*
Irvin Industries Canada Limited, *Fort Erie, ONTARIO*
ITT Cannon Electric Canada, *Whitby, ONTARIO*

J

J.A. Faguy and Sons Ltd., *Ottawa, ONTARIO*
J.A.K. International, *Toronto, Mississauga, ONTARIO*

Jet Janitor Services Ltd., *St. John's, NEWFOUNDLAND*
John Deere Ltd., *Grimsby, ONTARIO*
John T. Hepburn Limited, *Toronto, ONTARIO*
Jones Tent & Awning Limited, *Vancouver, BRITISH COLUMBIA*
Joy Manufacturing Co. (Canada) Ltd., *Kitchener, ONTARIO*

K

K.K. Precision Parts Ltd., *Downsview, ONTARIO*
K.A.B. Electronics Incorporated, *Ottawa, ONTARIO*
Kaufman Footwear Inc., *Kitchener, ONTARIO*
Kaycom Inc., *Ville St-Pierre, QUEBEC*
King Grain Ltd., *Chatham, ONTARIO*
Knoch Manufacturing Co. Ltd., *Dorchester, ONTARIO*

L

La Corporation de l'École Polytechnique de Montréal, *Montreal, QUEBEC*
Labrador Aviation Services Ltd., *Goose Bay, LABRADOR*
Labrador Motors Rental, *Goose Bay, LABRADOR*
Labrador Motors Ltd., *Goose Bay, LABRADOR*
Lad Industries Limited, *Toronto, ONTARIO*
Laser International, *Hawkesbury, ONTARIO*
Le Salon Ford (1982) Ltée, *Ville St-Laurent, QUEBEC*
Légère Industrial Supplies Limited, *Ottawa, ONTARIO*
Leigh Instruments Limited, *Ottawa, Kitchener, ONTARIO*
Les Caoutchoucs Acton Ltée, *Acton Vale, QUEBEC*
Les Engrenages Hammel Inc., *Lafontaine, QUEBEC*
Les Entreprises Moore, *Dorval, QUEBEC*
Les Tricots Duval & Raymond Ltée, *Princeville, QUEBEC*
Linamar Machine Limited, *Ariss, ONTARIO*
Lister Bolt & Chain Ltd., *Richmond, BRITISH COLUMBIA*
Litton Systems Canada Ltd., *Rexdale, ONTARIO*
Lucas Industries Canada Limited, *Montreal, QUEBEC*
Lumonics Inc., *Kanata, ONTARIO*
Lynx Tool Company, *Nisku, ALBERTA*

M

MacDonald Dettwiler & Associates Ltd., *Richmond, BRITISH COLUMBIA*
MacMillan Bloedel, *Vancouver, BRITISH COLUMBIA*
Magline of Canada Limited, *Renfrew, ONTARIO*
Magna Electronics, *Scarborough, ONTARIO*
Mainline Construction Equipment, *Woodbridge, ONTARIO*
Majestic Modern Hose Inc., *Guelph, ONTARIO*
Maple Leaf Mills Ltd., *Toronto, ONTARIO*
Maple Leaf Monarch Company, *Toronto, ONTARIO*
Marine Aerospace Manufacturing Ltd., *Ville St-Laurent, QUEBEC*
Marine Safe Electronics of Canada Ltd., *Concord, ONTARIO*
Menasco Aerospace Ltd., *Oakville, ONTARIO*
Menasco Canada Ltd., *Montreal, QUEBEC*
MHD International Aviation Parts Inc., *Dorval, QUEBEC*
Mil-Com Technologies Inc., *Waterloo, ONTARIO*
Minpro Ltd., *Mississauga, ONTARIO*
Mitec Electronics Ltd., *Montreal, QUEBEC*
Moli Energy Ltd., *Burnaby, BRITISH COLUMBIA*
Monarch Industries Limited, *Winnipeg, MANITOBA*
Moniteq Limited, *Concord, ONTARIO*
Motorola Canada Limited, *Calgary, ALBERTA*
MYOD Industries Ltd., *Edmonton, ALBERTA*
Myrias Research Corporation, *Edmonton, ALBERTA*

N

N.W. Clayton Co. Ltd., *Guelph, ONTARIO*
National Sea Products Limited, *Halifax, NOVA SCOTIA*
Nautical Electronic Laboratories Limited, *Tantallon, NOVA SCOTIA*
Noranda Metal Industries Limited, *Montreal, QUEBEC*
Norman Wade Company Limited, *Kanata, ONTARIO*
Northern Transportation Co. Ltd., *Edmonton, ALBERTA*
Northwest Industries Limited, *Edmonton, ALBERTA*
Novatronics of Canada Limited, *Stratford, ONTARIO*

O

O'Hara Manufacturing Ltd., *Scarborough, ONTARIO*
O-Two Systems of Canada Ltd., *Mississauga, ONTARIO*
Offshore Survey & Positioning Services Ltd., *North Vancouver, BRITISH COLUMBIA*
Okanagan Laboratories Inc., *Kelowna, BRITISH COLUMBIA*
Ontario Hydro, *Toronto, ONTARIO*
Ontario Limited (General Homes), *Hensall, ONTARIO*
Optotek Limited, *Ottawa, ONTARIO*
Ortho Pharmaceuticals (Canada) Ltd., *Don Mills, ONTARIO*
Outboard Marine Corporation of Canada, *Peterborough, ONTARIO*

P

P.C. World (Division of Helix Circuits Inc.), *Scarborough, ONTARIO*
Pall (Canada) Ltd., *Brockville, ONTARIO*
Panalpina Inc., *Montreal, QUEBEC*
Panalpina World Transport (Eastern) Ltd., *Montreal, QUEBEC*
Panalpina World Transport (Ontario), *Toronto, ONTARIO*
Papeterie Montpetit Inc., *Hull, QUEBEC*
Patlon Aircraft & Industries Limited, *Mississauga, ONTARIO*
Petro-Canada Products Inc., *Montreal, QUEBEC*
Petro-Canada Inc., *Ottawa, ONTARIO*
Phillips Cables Ltd., *St-Laurent, QUEBEC*
Pierre Thibault Trucks Inc., *Pierreville, QUEBEC*
Plad Equipment Company Ltd., *St-Laurent, QUEBEC*
Pratt & Whitney Aircraft of Canada Limited, *Longueuil, QUEBEC*
Precision Electronic Components Ltd., *Toronto, ONTARIO*
Presentey Engineering Products Limited, *Gloucester, ONTARIO*
Primary School Supplies Limited, *Richmond Hill, ONTARIO*
Process Piping Specialties Inc., *Montreal, QUEBEC*
Produits de Sécurité Taskall Inc., *Montreal, QUEBEC*
Promospec Ltd., *Vanier, ONTARIO*
Pyradia Inc., *Longueuil, QUEBEC*

Q

Quadro Engineering Incorporated, *Waterloo, ONTARIO*

R

Raber Glove Mfg. Co. Ltd., *Winnipeg, MANITOBA*
RCA Inc., *Ste-Anne-de-Bellevue, QUEBEC*
Reed Lignin, *Quebec, QUEBEC*
Regal Envelopes, *Toronto, ONTARIO*
Reliable Watch Materials, *Montreal, QUEBEC*
Renwick of Canada Inc., *Montreal, QUEBEC*
Reuter-Stokes Canada, Ltd., *Cambridge, ONTARIO*
Robbins & Meyers Co. of Canada Ltd., *Brantford, ONTARIO*
Robin Aerospace Products Ltd., *Mississauga, ONTARIO*
Robin Hood Multifoods Ltd., *Montreal, QUEBEC*
Robotic Systems International Ltd., *Sydney, BRITISH COLUMBIA*
Rockwell International of Canada Ltd., *Toronto, ONTARIO*
Rogers Foods 1982 Ltd., *Armstrong, BRITISH COLUMBIA*
Rolls-Royce (Canada) Limited, *Montreal, QUEBEC*
Rowntree Farms Limited, *Brampton, ONTARIO*
Roy Ball Associates Ltd., *Ottawa, ONTARIO*
Rozon Milling Inc., *Montreal, QUEBEC*

S

Sab-Nife Corp., *Montreal, QUEBEC*
Sable Fish Packers Ltd., *Shelbourne County, NOVA SCOTIA*
Safety Supply Canada, *Ottawa, ONTARIO*
Sainthill Levine Uniforms, *Toronto, ONTARIO*
Sargent Welch Scientifique, *Montreal, QUEBEC*
SCAC Transport Canada Inc., *Lachine, QUEBEC*
Scepter Manufacturing Co. Ltd., *Toronto, ONTARIO*
Scintrex Limited, *Concord, ONTARIO*
Sed Systems Inc., *Saskatoon, SASKATCHEWAN*
Sellic Equipment Limited, *Harron, ONTARIO*
Shell Canada Ltd., *Calgary, ALBERTA; Montreal, QUEBEC; Don Mills, ONTARIO*
Sheppard's Laundry and Dry Cleaners Ltd., *Goose Bay, LABRADOR*
Signal Ford (1982) Inc., *Montreal, QUEBEC*
Simmonds Precision Products Inc., *Mississauga, ONTARIO*
Simson-Maxwell, *Vancouver, BRITISH COLUMBIA*
Simware Inc., *Nepean, ONTARIO*
Site Oil Tools Ltd., *Calgary, ALBERTA*
Slater Steel Industries Ltd., *Sorel, QUEBEC*
Snap-on-Tools of Canada Ltd., *Concord, ONTARIO*
Spar Aerospace Limited, *Weston, ONTARIO*
Sperry Inc., *Ottawa, Rockland, ONTARIO; Winnipeg, MANITOBA*
Sparton of Canada Ltd., *London, ONTARIO*
Spilsbury Communications Ltd., *Vancouver, BRITISH COLUMBIA*
Standard Aero Limited, *Winnipeg, MANITOBA*
Standard Modern Technologies, *Toronto, ONTARIO*
Standard Modern Tool Co. Ltd., *Toronto, ONTARIO*
Staticon Ltd., *Scarborough, ONTARIO*
Stratoflex of Canada, *Toronto, ONTARIO*

T

Techware Systems Corporation, *Vancouver, BRITISH COLUMBIA*
Teklogix Inc., *Mississauga, ONTARIO*
Terrascience Systems Ltd., *Vancouver, BRITISH COLUMBIA*
Testing Machines International of Canada Inc., *Montreal, QUEBEC*
Titan Proform Co. Ltd., *Scarborough, ONTARIO*
Toledo Scale (Div. of Reliance Electric Ltd.), *Ottawa, ONTARIO*
TPK Solar Systems Inc., *Nepean, ONTARIO*
TPS Industries Limited, *Tillsonburg, ONTARIO*
Turbo Blast Canada Inc., *Cambridge, ONTARIO*
Tyton Seal Inc., *Pointe Claire, QUEBEC*

U

Ulstein Maritime Ltd., *Burnaby, BRITISH COLUMBIA*
Ultramar of Canada Inc., *St. John's, NEWFOUNDLAND*
Unger, Huntsinger and Associates, *Calgary, ALBERTA*
Union Carbide of Canada Limited, *Toronto, ONTARIO*
United Maritime Fishermen Limited, *Moncton, NEW BRUNSWICK*
United Refrigeration Co. Ltd., *Winnipeg, MANITOBA*
United Tire & Rubber Co. Ltd., *Rexdale, ONTARIO*
United Video Ltd., *Ottawa, ONTARIO*
University of Toronto, *Toronto, ONTARIO*

V

Valcom Limited, *Guelph, ONTARIO*
Vallance Brown & Co. Ltd., *Ottawa, ONTARIO*
Vanadium Machines Ltd., *Rexdale, ONTARIO*
Vanshee Equipment Limited, *Mississauga, ONTARIO*
Varian Canada Inc., *Toronto, Georgetown, ONTARIO*
Velcro Canada Ltd., *Bramalea, ONTARIO*
Versatile Pacific Shipyards Inc., *North Vancouver, BRITISH COLUMBIA*
Versatile Vickers Inc., *Montreal, QUEBEC*
Viking Helicopters Limited, *Saint-Clet, QUEBEC*
Visual Planning Corporation, *Montreal, QUEBEC*
Vortex Industries Ltd., *Vancouver, BRITISH COLUMBIA*

W

W.C. Thompson and Sons Ltd., *Blenheim, ONTARIO*
Wabco Ltd., *Hamilton, ONTARIO*
Wackid Radio, *Ottawa, ONTARIO*
Welding Institute of Canada, *Oakville, ONTARIO*
Werners Refrigeration Co. Ltd., *Edmonton, ALBERTA; Winnipeg, MANITOBA*
West Heights Manufacturing Inc., *Kitchener, ONTARIO*
Western Star Trucks Inc., *Mississauga, ONTARIO*
Westinghouse Canada Inc., *Burlington, ONTARIO*
Wide Leitz Canada Limited, *Nepean, ONTARIO*
Williams and Wilson Ltd., *Montreal, QUEBEC*
Wilown Industries Ltd., *Edmonton, ALBERTA*
Windsor Textiles Limited, *Windsor, ONTARIO*
Wire Rope Industries Ltd., *Pointe Claire, QUEBEC*
Woodward's Ltd., *Goose Bay, LABRADOR*
Wormald Canadian Inc., *Ottawa, ONTARIO*

Customers Abroad

More than 60 foreign government and international agency customers were served by the Corporation during the year ended March 31, 1986. New transactions were concluded in 1985-86 with the following clients:

**New customers in 1985-86*

Algeria
- Entreprise nationale des services aux puits (E.N.S.P./D.F.F.)

Angola
- Oxfam Canada

Australia
- Royal Australian Air Force
- Royal Australian Army

Austria
- Austrian Army Materiel Office

*** Bahamas**
- Ministry of Education

*** Bangladesh**
- Khulna Hardboard Mills

China
- China International Centre for Economic & Technical Exchange

Denmark
- Royal Danish Army

*** Egypt (Sinai)**
- Multinational Force & Observers

Federal Republic of Germany
- BWB-Bundesamt Für Wehrtechnik und Beschaffung (Office of Defence Technology and Procurement)

German Democratic Republic
- Fischimpex Rostock

*** Grand Cayman, W.I.**
- Port Authority of Cayman Islands, West Indies

*** Greece**
- Hellenic Navy

Guyana
- Ministry of Agriculture

Honduras
- Proveeduria general de la Republica de Honduras

Hong Kong
- Hong Kong Marine Department

Hungary
- Agrotek
- Chemokomplex

India
- Hindustan Aeronautics

Indonesia
- Meulaboh Highway Project, Ministry of Public Works

Italy
- Ministry of Defence

Ivory Coast
- Régie des chemins de fer Abidjan-Niger (R.A.N.)

Jamaica
- Ministry of Supply
- Ministry of Agriculture

Kenya
- 82 Air Force
- Kenya Railways

Madagascar
- Société Nationale de l'Air, Antananarivo

Malaysia
- Ministry of Finance

Netherlands
- Royal Netherlands Air Force
- Royal Netherlands Navy

New Zealand
- Ministry of Defence

North Atlantic Treaty Organization
- NAMMA (NATO MRCA Development and Production Management Agency)
- NAMSA (NATO Maintenance and Supply Agency)

Norway
- Norwegian Army Materiel Command
- Royal Norwegian Air Force Materiel Command

*** Poland**
- ANIMEX

*** S.H.A.P.E.**
- Supreme Headquarters Allied Powers Europe, Technical Centre, The Hague, Netherlands

*** Singapore**
- Ministry of Defence Materials Organization

St. Lucia
- Ministry of Finance

Sweden
- Swedish Air Force

Tanzania
- Tanzanian Peoples' Defence Force
- Mission Projects (Precious Blood Fathers)

Turkey
- Turkish Air Force

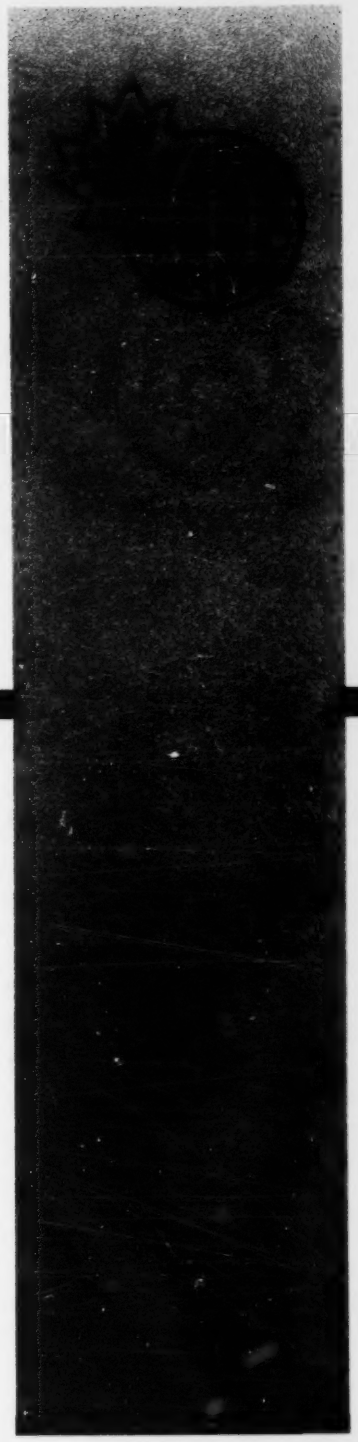
U.S.S.R.
- The Firm "Plemskot" V/O "Prodintorg"

United Kingdom
- Royal Army
- British Antarctic Survey
- Admiralty Research Establishment
- Royal Armament Research Development Establishment

United Nations
- PAHO Pan American Health Organization
- UNDP United Nations Development Program
- UNESCO United Nations Educational, Scientific, & Cultural Organization
- UNFPA United Nations Fund for Population Activities
- UNHCR United Nations High Commissioner for Refugees
- UNICEF United Nations Children's Fund
- UNIDO United Nations Industrial Development Organization
- UNPTS United Nations Purchase & Transportation Service
- UNWFP United Nations World Food Programme
- WHO World Health Organization

United States
- NASA (National Aeronautics and Space Administration)
- U.S. Air Force
- U.S. Army
- U.S. Coast Guard
- U.S. Defense Logistics Agency
- U.S. Dept. of Transportation, Federal Highway Administration
- U.S. Marine Corps
- U.S. Navy
- U.S. Nuclear Regulatory Commission

Venezuela
- Ministry of Defence



Corporation commerciale canadienne

Rapport annuel 1985-1986

Au service des exportateurs canadiens
depuis 40 ans

Table des matières

Lettre aux Ministres 1

Rôle et objectifs 2

Membres du conseil d'administration, comités du conseil d'administration, directeurs 3

Rapport du Président 4

Survol des activités commerciales 6
- Valeur des commandes reçues: 1976-1986 6

Ventes aux États-Unis 7
- Contrats de matériel de défense 7
- Ventes commerciales 7

Ventes Outre-mer 8
- Contrats de matériel de défense 8
- Ventes commerciales 8

Ventes aux organismes internationaux 9

Répartition des ventes de la CCC 10
- États-Unis et Outre-mer 10
- Répartition des ventes par provinces 10
- Ventes par des petites entreprises 11
- Ventes inférieures à 100 000 $ 11
- Produits 11

Finances 12

Revue des statistiques et rendement de la Corporation 13

États financiers: 14
- Rapport du Vérificateur général 14
- Bilan 15
- État de l'exploitation et bénéfices non répartis 16
- État de l'évolution de la situation financière 17
- Notes afférentes aux états financiers 18

Fournisseurs canadiens 19

Clients à l'étranger 23

Corporation commerciale canadienne

Siège social
Centre de la Métropolitaine, 11e étage
50, rue O'Connor
Ottawa (Ontario)
K1A 0S6
Téléphone: (613) 996-0034
Télex: 053-4359

Représentant de la CCC – Région de l'ouest
C.P. 49178
Bentall Tower Four – 11e étage
1055, rue Dunsmuir
Vancouver (Colombie-Britannique)
V7X 1K8
Téléphone: (604) 666-3940
Télex: 045-1191

Lettre aux Ministres

le 27 juin 1986

Le très honorable Joe Clark, C.P., député
Secrétaire d'État aux Affaires extérieures
Ottawa (Ontario)

L'honorable James Kelleher, C.P., député
Ministre du Commerce extérieur
Ottawa (Ontario)

L'honorable Robert R. de Cotret, C.P., député
Président du Conseil du Trésor
Ottawa (Ontario)

Messieurs les Ministres,

Conformément à l'article 152 de la Loi sur l'administration financière, j'ai l'honneur de vous présenter le Rapport annuel de la Corporation commerciale canadienne, y compris les états financiers, vérifiés par le Vérificateur général du Canada, portant sur l'année terminée le 31 mars 1986.

Veuillez agréer, Messieurs les Ministres, l'expression de mes sentiments dévoués.

Le président et chef de la direction générale

Hugh J. Mullington

Rôle et objectifs

Créée par une loi du Parlement en 1946 pour contribuer à l'essor du commerce entre le Canada et les autres pays, la Corporation commerciale canadienne a passé, au nom de milliers d'entreprises canadiennes, des contrats d'exportation pour plus de 13 milliards de dollars de biens et de services. La Corporation demeure fidèle à ses objectifs, qui sont d'assurer:

- aux secteurs privé et public du Canada un service efficace de **négociation de contrats d'exportation de gouvernement à gouvernement** à un coût qui soit le plus bas possible pour les contribuables canadiens;
- aux gouvernements clients un **service efficace et efficient de gestion de contrats** qui leur donne satisfaction quant à la qualité, au coût et à la livraison des biens et des services canadiens, pour rehausser par le fait même la réputation du secteur privé canadien et de la Corporation sur le marché international.

Exception faite des marchés conclus dans le cadre de l'Accord canado-américain de partage de la production du matériel de défense, le secteur privé canadien est entièrement libre de faire ou non appel aux services de la CCC. La Corporation, en effet, ne concurrence pas le secteur privé et n'intervient pas dans les pratiques établies des firmes et des groupes commerciaux canadiens en matière de commercialisation et de distribution à l'étranger.

De nombreuses sociétés canadiennes ont constaté qu'une initiative conjointe du secteur privé et de la CCC renforce la confiance du gouvernement acheteur en donnant à ce dernier une meilleure assurance que les normes de production et les exigences techniques fixées dans le contrat seront pleinement respectées. Ceci peut représenter un avantage concurrentiel pour l'offre canadienne.

La Corporation fait appel aux services d'autres ministères et organismes du gouvernement canadien qui prêtent leur concours aux exportateurs. Elle collabore également avec les ministères et organismes provinciaux et avec des établissements commerciaux du secteur privé – banques, compagnies d'assurance, maisons de commerce et autres – lorsqu'une entente de gouvernement à gouvernement peut appuyer leurs démarches sur les marchés extérieurs.

Membres du conseil d'administration

au 31 mars 1986

Mme Sonja I. Bata
Directeur
Bata Limited
Don Mills, Ontario

M. Pierre L.J. Bélanger
Gérant
Centre du camping d'Earlton,
Earlton, Ontario

M. Jean-Guy Carrier
Président
URDEV Inc.
Montréal, Québec

M. J. Aidan Hennebury
Associé principal
Martin, Whalen, Hennebury and Stamp
St. Jean, Terre-Neuve

M. Raymond V. Hession
Sous-ministre et Sous-receveur général du Canada
Approvisionnements et Services Canada
Ottawa, Ontario

M. David L. Ingram
Dalric Management Ltd.
Vancouver, Colombie-Britannique

M. R.A. Kilpatrick
Sous-ministre adjoint
Secteur de l'expansion du commerce extérieur
Ministère des affaires extérieures
Ottawa, Ontario

M. Hugh J. Mullington
Président et chef de la direction générale
Corporation commerciale canadienne
Ottawa, Ontario

M. Dean W. Salsman
Président
Salsman Investments Limited
Halifax, Nouvelle-Écosse

Comités du conseil d'administration

au 31 mars, 1986

Comité Exécutif
S.I. Bata, président
H.J. Mullington
P.L.J. Bélanger
J.A. Hennebury

Comité de la Vérification
D.W. Salsman, président
J.-G. Carrier
D.L. Ingram

Directeurs

au 31 mars, 1986

H.J. Mullington
Président et chef de la direction générale

O.I. Matthews
Vice-président et directeur général,
Direction générale des opérations internationales

P.A. Théberge
Vice-président, Planification et liaison

J.P. Cloutier
Conseiller général et secrétaire

F.O. Kelly
Contrôleur

Rapport du Président

L'année 1985-1986, qui a également marqué le 40e anniversaire de la Corporation commerciale canadienne, a généré un volume sans précédent de ventes totalisant 968 millions $, ce qui représente une augmentation de 24 % par rapport à 1984-1985. L'augmentation est principalement attribuable à plusieurs grands contrats américains de matériel de défense, outre le succès qu'a continué d'avoir la Corporation en soumissionnant des projets lancés par des gouvernements étrangers et des organismes internationaux. Un sommaire statistique quinquennal et les résultats de la Corporation en fonction des objectifs établis sont présentés à la page 13.

Les ventes de produits et de services liés à la défense et surtout destinés au gouvernement américain en vertu de l'accord canado-américain de partage de la production du matériel de défense ont remonté à 840 millions $, et ont compté pour la plus large part des transactions de la Corporation. Les achats non militaires des États-Unis ont été évalués à 36 millions $.

Les ventes à des gouvernements étrangers par le biais de la CCC ont représenté 69 millions $, 4 autres millions $ ayant été générés par des contrats et des modifications de contrats proposés par des organismes de l'OTAN. La valeur combinée de ces transactions, tout en étant légèrement inférieure au total de l'année précédente, n'en a pas moins représenté un nombre plus grand de contrats et de modifications de contrats obtenus de ces acheteurs et a permis d'ajouter plusieurs nouveaux clients à la liste de la Corporation.

La Corporation a poursuivi sa collaboration avec le ministère des Affaires extérieures en vue d'accroître le nombre des soumissions canadiennes présentées à des organismes des Nations Unies et pour des projets financés par des institutions financières internationales (IFI). Dans cette dernière catégorie, la Corporation a pu recenser des débouchés pour plusieurs fabricants canadiens de matériel d'exploitation pétrolière et gazière dans le cadre d'un projet en Hongrie financé par la Banque mondiale. L'aide qu'a accordée la CCC pour la collecte d'informations sur les exigences du projet, pour la préparation des documents de soumission et pour la présentation d'une réponse canadienne concertée à cette offre d'achat multi-produits a permis jusqu'à la fin de l'année financière l'adjudication à sept entreprises de l'Ouest canadien de contrats évalués à 1.1 millions de dollars. Pour le moment, la CCC évalue un autre groupe de soumissions de 6 millions $ pour le projet hongrois, en plus de poursuivre d'autres possibilités qui s'offrent dans ce domaine en Yougoslavie et ce, au nom de fournisseurs canadiens. Grâce à cet effort et aux autres transactions effectuées avec des organismes internationaux, le Groupe des organismes internationaux de la CCC a terminé l'exercice 1985-1986 avec le plus grand nombre de contrats adjugés à ce jour, enregistrant des ventes de 19 millions $. Encouragée par ce succès, la CCC intensifiera ses efforts en vue d'élargir les débouchés offerts aux fournisseurs canadiens sur ces marchés.

Les agents de la Corporation ont continué de renseigner les gens d'affaires canadiens, surtout ceux des petites et moyennes entreprises, sur le rôle et les services de la CCC dans les transactions d'exportation de gouvernement à gouvernement. La Corporation a également maintenu son étroite collaboration avec les responsables fédéraux et provinciaux du commerce en participant à divers groupes de travail se concentrant sur la stratégie commerciale du Canada. Les contacts avec de nouveaux clients étrangers potentiels ont été développés en participant à certaines foires commerciales et à des séances d'information à l'intention de représentants commerciaux étrangers. Ce domaine d'activité continuera de former la partie la plus importante du programme de sensibilisation de la Corporation.

L'année dernière, le gouvernement a mené à terme sa consultation des gens d'affaires canadiens sur le financement des exportations et sur d'autres questions liées au commerce. Les consultations se sont centrées en partie sur le mandat et la structure de la Corporation commerciale

canadienne, dont certaines composantes ont fait l'objet d'évaluations complémentaires par le Groupe de travail Nielsen dans le cadre de son examen des programmes et services gouvernementaux. Dans ces délibérations, les exportateurs canadiens ont endossé le rôle de mandataire principal de la Corporation pour les contrats passés de gouvernement à gouvernement, rôle qui a été confirmé officiellement par le Cabinet en janvier 1986.

Par ailleurs, son rôle de mandataire principal dans les projets d'équipement clé en main négociés de gouvernement à gouvernement, un rôle secondaire que lui a assigné le Cabinet en 1976, a été jugé comme ayant connu moins de succès. Par conséquent, sauf si le Cabinet en dispose autrement, la CCC n'entreprendra aucune nouvelle initiative dans ce domaine et démantèlera en 1986-1987 le service qui s'occupait auparavant de cette activité. Mais il a été reconnu que, pour le moment, la Corporation a l'obligation de maintenir sa participation à certains projets pour lesquels elle avait obtenu l'approbation des ministres. À cet égard, après l'achèvement en 1984-1985 d'une étude sur la gestion du trafic maritime pour le port de Hong Kong, la Corporation, en collaboration avec la Garde côtière canadienne, a conclu en mai 1985 un accord avec le ministère de la Marine de Hong Kong en vue de choisir, selon la formule de la demande de proposition, un entrepreneur canadien pour la phase de mise en application d'un système de gestion du trafic maritime. Le processus a été engagé en septembre 1985 et devrait être achevé au deuxième trimestre de 1986, après quoi le projet devrait entrer dans la phase de mise en application.

Deux autres développements importants ont amené le gouvernement à réexaminer les programmes de la Corporation. Le premier implique l'introduction d'une rémunération de service pour les contrats d'exportation que la Corporation signera avec des entreprises canadiennes après le 1er juin 1986. Cette mesure demandée par le Cabinet vise à rendre la CCC financièrement autonome d'ici 1990. Le système sera réexaminé en profondeur en 1988-1989 à la lumière de l'expérience acquise.

Le deuxième développement, qui aura été mis en application au moment où ce rapport sera publié, est l'intégration des employés de la Direction d'approvisionnement pour l'exportation d'Approvisionnements et Services Canada – qui sont depuis bien des années au service de la CCC – au personnel du siège social de la Corporation, les deux groupes se retrouvant sous un même toit en juin 1986 (la nouvelle adresse de la CCC à Ottawa est donnée à la partie intérieure de la couverture du rapport). Nous croyons que cette intégration, en plus de permettre des économies substantielles, simplifiera la plupart des opérations quotidiennes impliquées dans l'exécution de la fonction principale de la Corporation, qui est de faciliter l'accès du secteur privé aux possibilités d'exportation de gouvernement à gouvernement.

En tant que Président de la CCC depuis le 22 novembre 1985, je suis fier d'être associé à la Corporation et à sa solide équipe de professionnels des ventes de gouvernement à gouvernement. Les membres du Conseil d'administration et moi-même accueillons avec plaisir le personnel de l'ex-Direction d'approvisionnement à l'exportation dans notre grande famille; nous voulons également remercier sincèrement les directions générales des produits d'Approvisionnements et Services Canada pour leur travail consciencieux et leur dévouement à la cause de la CCC. Nous espérons maintenir une collaboration fructueuse avec ces groupes et ouvrir ainsi un nouveau chapitre palpitant dans l'histoire de la Corporation.

Hugh J. Mullington
Président et chef de la direction générale

Survol des activités commerciales

La valeur des contrats d'exportation de la CCC en 1985-1986 a atteint le niveau de 968 millions $, soit une augmentation de 300 % de la valeur des contrats que la CCC a obtenus pour les exportateurs canadiens depuis 1980-1981. Ce volume sensiblement plus élevé a été obtenu en y consacrant moins de ressources humaines.

Ces résultats ont été surtout attribuables à l'accroissement des ventes de matériel militaire et de produits commerciaux au département américain de la Défense et à d'autres organismes du gouvernement américain comme la National Aeronautics and Space Administration, la Garde côtière et la Federal Highway Administration. La Corporation a également doublé le volume de ses transactions avec l'Europe et les organismes de l'OTAN, et ses efforts pour accroître les ventes canadiennes aux organismes des Nations Unies ont également continué à porter fruit. Au total, la CCC a reçu près de 9 000 demandes de renseignements, présenté 2 189 soumissions, propositions et cotations, et offert 1 110 contrats à 370 exportateurs de toutes les régions du pays. De plus, 1 189 modifications de contrats ont été obtenues, surtout en raison d'achats pluriannuels américains de matériel de défense et de contrats-cadre.

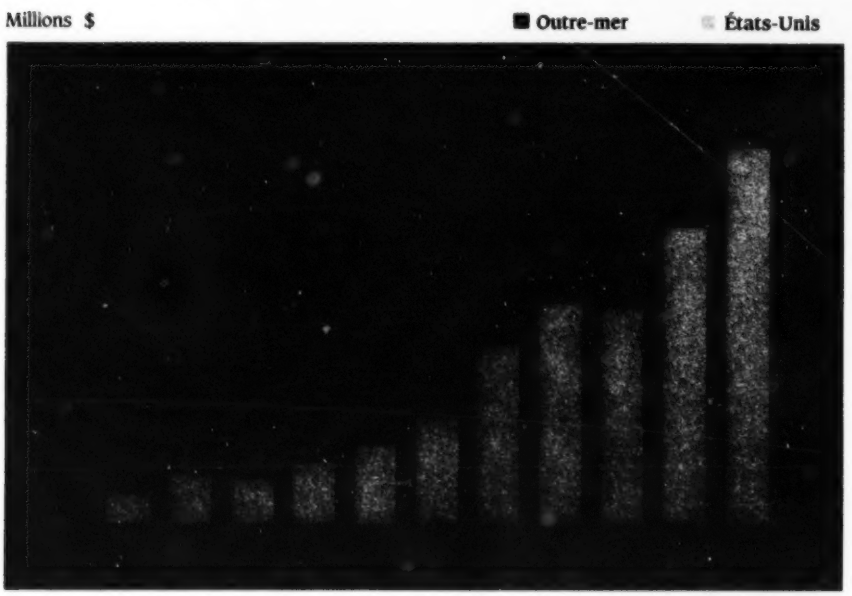
La Corporation a traité avec 68 départements et ministères de gouvernements étrangers et organismes internationaux. Au nombre des nouveaux clients de la Corporation depuis 1984-1985, mentionnons les Bahamas, le Bangladesh, l'île Grand Cayman (Antilles), la Grèce, la Pologne, Singapour, le Quartier général suprême des puissances alliées en Europe (La Haye) et la Force multinationale et d'observateurs au Sinaï, avec laquelle la Corporation a signé un accord de services d'approvisionnement lorsque le Canada s'est joint à cet organisme de maintien de la paix. Une liste complète des clients étrangers de la CCC pendant 1985-1986 est donnée aux pages 23–24.

Valeur des commandes reçues: 1976-1986

Le **tableau 1** montre la croissance globale des exportations de gouvernement à gouvernement générées par la Corporation entre 1976 et 1986.

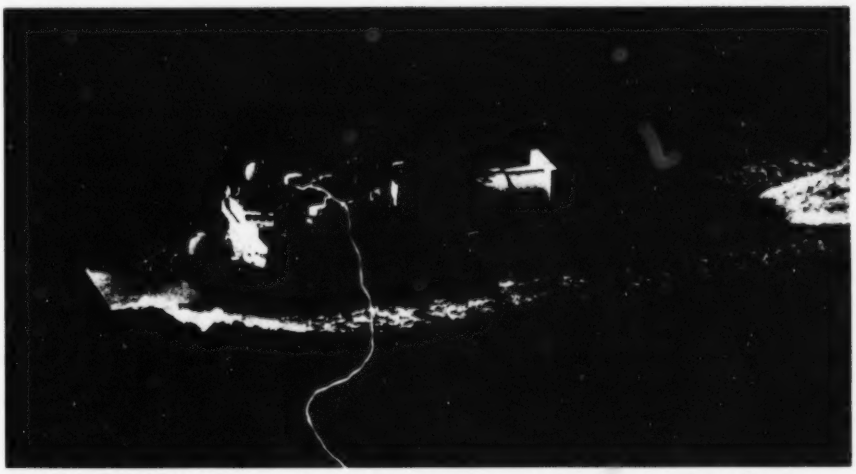
Tableau 1 Valeur des commandes reçues

Années terminées le 31 mars



(Ne comprend pas l'aide du Canada entre 1971-1972 et 1978-1979. Les années 1978-1979 à 1983-1984 ne comprennent que les contrats financés par les prêts et les facilités de crédit de l'ACDI et non les subventions de l'ACDI)

Ventes aux États-Unis



La Garde côtière américaine a accordé à la CCC un contrat pour la fourniture de hangars de type télescopique pour hélicoptères, qui seront fournis par Indal Technologies de Mississauga, en Ontario. Ces hangars sont conçus pour protéger du mauvais temps les hélicoptères embarqués et pour en faciliter la maintenance.

Les ventes de matériel de défense et de produits commerciaux au département américain de la Défense et les activités d'achat des autres départements du gouvernement américain ont totalisé plus de 876 millions $, ce qui représente une augmentation de plus de 27 % par rapport aux ventes de 1984-1985 aux États-Unis.

Contrats de matériel de défense

Les produits et services vendus en vertu de l'accord canado-américain de partage de la production du matériel de défense ont été fournis par un grand nombre d'industries canadiennes. Près de la moitié de la valeur monétaire totale des ventes de matériel de défense aux États-Unis par la CCC a été attribuable à deux grandes commandes: des blindés légers pour le Marine Corps, qui sont produits par la division Diesel de la General Motors du Canada Ltée de London (Ontario), et des systèmes de guidage inertiel pour la marine américaine qui sont fournis par Litton Systems Canada Ltd. de Rexdale, en Ontario. Toutefois, nombre d'autres importantes transactions ont été menées, y compris de nouvelles ventes de systèmes transversaux d'aide à la récupération en sûreté des hélicoptères (RAST) pour la marine américaine par Indal Technologies inc. de Mississauga, en Ontario; la réparation et l'entretien des trains d'atterrissage des appareils de l'aviation américaine par Heroux Ltée de Longueuil, au Québec; la fourniture d'appareils radio AN-GRE-103 et d'autre matériel de communication à l'armée américaine par la société Marconi du Canada de Montréal, au Québec. Hermes Electronics Ltd. de Dartmouth (Nouvelle-Écosse) a décroché de nouvelles commandes de bouées acoustiques pour la marine américaine, ainsi que d'antennes pour l'armée américaine. Bristol Aerospace Ltd. de Winnipeg, au Manitoba, s'est vu adjuger des contrats de l'armée américaine pour la fourniture de dispositifs de prévention de collisions des hélicoptères contre les fils ainsi que pour la réparation et l'entretien des systèmes de postcombustion des moteurs d'aéronef. Versatile Pacific Shipyards Inc. et Burrard Yarrows Corp. de Vancouver-Nord, en Colombie-Britannique, ont décroché des contrats de réparation de navires de la marine américaine, et MacDonald Dettwiler & Associates Ltd. de Richmond, en Colombie-Britannique, a reçu de nouveaux crédits de recherche et de développement pour un système automatisé de distribution de bulletins météorologiques pour le compte de l'aviation américaine.

Ventes commerciales

Au nombre des contrats commerciaux obtenus de départements et d'organismes du gouvernement américain, mentionnons la vente par Indal Technologies de hangars de type télescopique pour hélicoptères qui seront utilisés sur les navires à grande endurance de la Garde côtière américaine; la vente de piles pour bouées par Union Carbide du Canada Ltée, et de nouvelles ventes de la Spar Aérospatiale Ltée pour le système de télémanipulation de la NASA. CAE Electronique Ltée a reçu un contrat de fourniture d'une installation de réparation et d'entretien pour le centre de recherche NASA-AMES en Californie, et la Canadian Astronautics Ltd. a réussi à obtenir un contrat NASA/Goddard Space Flight Center pour l'amélioration et la maintenance des terminaux pour les utilisateurs du SARSAT.

La CCC s'est vu adjuger un contrat de l'Armée américaine pour la fourniture de groupes d'antennes par Hermes Electronics Limited de Dartmouth, en Nouvelle-Écosse.

Ventes Outre-mer

Malgré la faible croissance économique de nombreux clients potentiels de la Corporation et la fluctuation de la valeur du dollar canadien par rapport aux devises étrangères, l'aide de la Corporation au secteur privé canadien a généré pour 73 millions $ en ventes à l'étranger. L'Europe a été le deuxième plus important client de la CCC, comptant pour 49 millions $ en commandes. Le reste des ventes outre-mer, totalisant 24 millions $, a été réparti entre les régions de l'Asie et du Pacifique, de l'Afrique, des Caraïbes et de l'Amérique latine, de même qu'entre les organismes de l'OTAN. Pour obtenir ces ventes, la Corporation a présenté 530 soumissions, cotations et propositions et accepté 413 contrats.

Champion Road Machinery Ltd. de Goderich, en Ontario, a reçu de la CCC un contrat de fourniture de niveleuses motorisées à l'armée américaine. Le contrat de trois ans prévoit la livraison de 96 niveleuses.

Contrats de matériel de défense

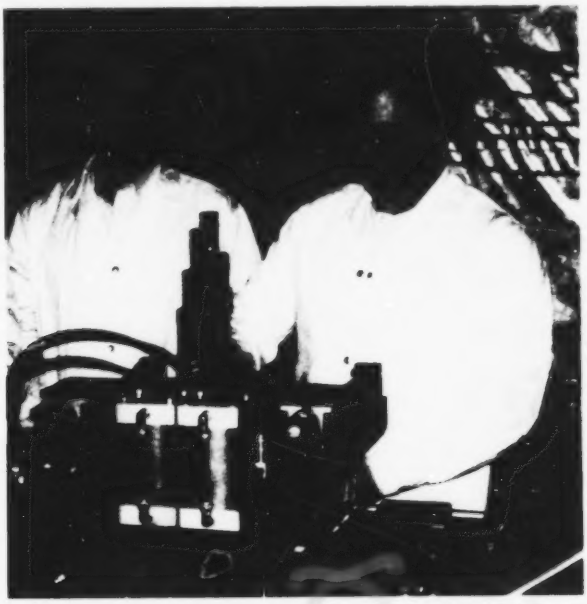
Les grands contrats de vente de matériel de défense à l'étranger ont englobé un simulateur de vol de la CAE Electronique Ltée pour la marine des Pays-Bas et des bouées acoustiques de la Sparton of Canada Ltd. pour la République fédérale d'Allemagne. La société Marconi du Canada a fourni des pièces de dispositifs Doppler à l'aviation italienne; et la Bristol Aerospace a réussi pour la première fois à vendre sa fusée CRV7 à l'aviation royale de la Nouvelle-Zélande. L'aide qu'accorde depuis longtemps la Corporation à la 82e armée de l'air du Kenya et à l'Armée populaire de la Tanzanie s'est poursuivie avec l'appui de la vente d'appareils Buffalo par de Havilland Aviation du Canada Ltée. Nombre d'autres contrats portaient sur la fourniture de pièces de rechange et de services de réparation et d'entretien par de Havilland et Rolls-Royce (Canada) Ltée.

Ventes commerciales

La Corporation a conclu une entente de services d'approvisionnement avec la Société des postes et télécommunications de la Zambie pour la fourniture de plus de 9 millions $ en matériel de station terrienne par Spar Aérospatiale Ltée. Ce programme est financé par l'Agence canadienne de développement international et se poursuivra en 1986-1987.

Au nombre des autres transactions commerciales avec l'étranger, mentionnons la vente de poisson à l'URSS et à la République démocratique allemande par divers producteurs des provinces maritimes; la vente de sulfolignine de ferrochrome (amincissant pour boues) à l'Algérie par la Reed Lignin; et la vente de pièces de matériel de construction routière à l'Indonésie par des fournisseurs comme United Tire & Rubber Co., Champion Road Machinery Ltd., Western Star Trucks et Hewitt Equipment.

Ventes aux organismes internationaux



La Corporation s'est vu adjuger un contrat par lequel TPK Solar Systems Inc. de Nepean, en Ontario, fournira à la République populaire de Chine du matériel de fabrication de cellules solaires. De plus, TPK forme actuellement des techniciens du Yunnan à l'utilisation du materiel.

Le ministère de l'Agriculture de l'URSS a acheté, par le biais de la CCC, des reproducteurs Holstein de Rowntree Farms Ltd. de Brampton, en Ontario. L'entreprise vieille de 50 ans est une exploitation familiale.

L'intérêt constant de la Corporation pour les possibilités de ventes aux Nations Unies et pour les besoins des projets financés par les institutions financières internationales (IFI) a généré des ventes globales de 19 millions $, soit une augmentation de 3 millions $ par rapport à 1984-1985. Plus de 960 demandes de renseignements ont été reçues des Nations Unies, une augmentation de plus de 300 par rapport à 1984-1985; ces demandes ont permis de vendre pour 18 millions $ aux Nations Unies.

Au nombre des nouveaux produits vendus, mentionnons un fourneau métallurgique à haute température pour l'ONUDI, des enveloppes de cartes de Noël pour l'UNICEF et du mobilier de bibliothèque pour l'UNESCO. Des ventes ont également été faites à l'Organisation panaméricaine de la santé (OPS) et une importante modification de contrat a été reçue du Programme de lutte contre l'onchocercose de l'Organisation mondiale de la santé pour les travaux d'épandage actuellement effectués dans les rivières de l'Afrique de l'Ouest par Viking Helicopters Ltd. De plus, des produits alimentaires d'une valeur de plus de 7 millions $ ont été fournis au Programme alimentaire mondial dans le cadre d'un projet d'aide liée de l'ACDI.

Dans le domaine des IFI, la Corporation a présenté 45 soumissions au nom du secteur privé canadien, et reçu 15 contrats et modifications de contrats pour une valeur de 1,1 million $. Les perspectives pour 1986-1987 sont encore plus prometteuses alors que des commandes d'une valeur de près de 3 millions $ ont déjà été reçues en réponse à des soumissions présentées en 1985-1986. Douze des contrats adjugés l'ont été pour du matériel d'exploration et d'exploitation pétrolières et gazières destiné à la République populaire de Hongrie. On a également vendu des groupes électrogènes à la République populaire de Chine, du matériel éducationnel aux Bahamas et du matériel de lutte contre les incendies à l'île Grand Cayman, dans les Antilles.

Répartition des ventes de la CCC

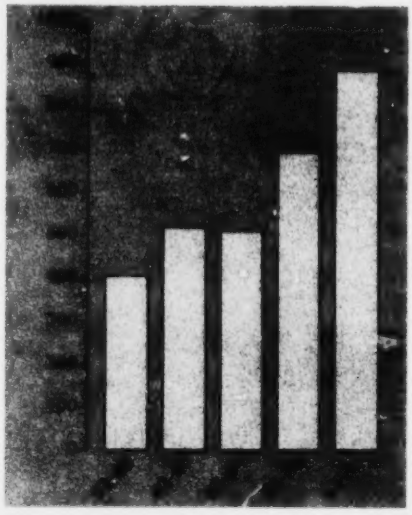
États-Unis et Outre-mer

L'illustration 2 comprend deux tableaux: le premier montre la progression constante des ventes de la Corporation aux États-Unis, surtout dans les produits et services liés à la défense. Le deuxième montre les ventes outre-mer ainsi que les ventes aux organismes internationaux et aux IFI sur les cinq dernières années. Les exportations à l'extérieur de l'Amérique du Nord ont toujours été plus difficiles, en partie à cause de l'instabilité des économies de nombreux pays. Malgré ces obstacles, la CCC a pu aider de nombreux exportateurs canadiens à pénétrer ces marchés, souvent devant une vive concurrence étrangère, contribuant ainsi à générer de nouveaux débouchés pour les entreprises canadiennes.

Tableau 2 États-Unis et Outre-mer

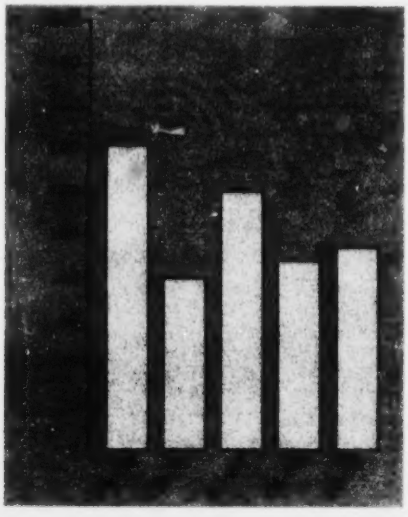
Ventes aux États-Unis: matériel de défense et produits commerciaux
(Années terminées le 31 mars)

(Millions) $



Ventes outre-mer, aux organismes internationaux et dans les projets financés par les banques de développement
(Années terminées le 31 mars)

(Millions) $

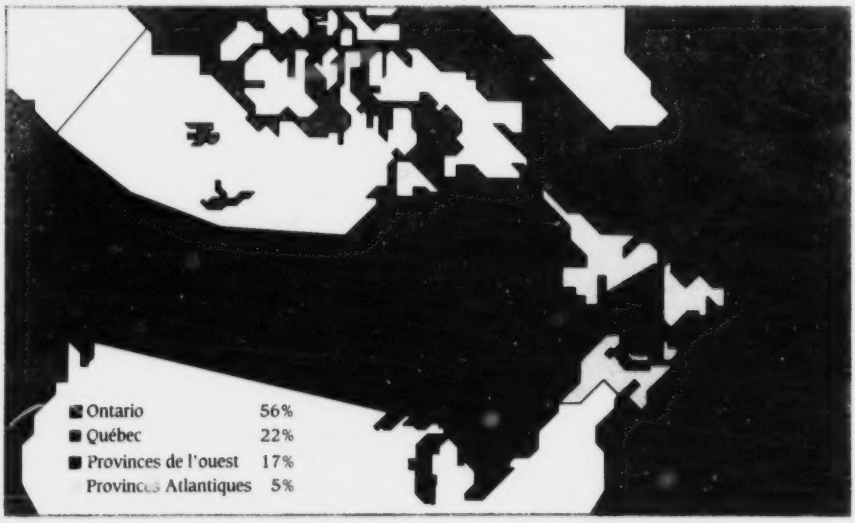


Ventes par provinces

Le **tableau 3** donne la répartition géographique des fournisseurs canadiens ayant décroché des contrats de la CCC en 1985-1986. Étant donné le grand nombre des transactions de la Corporation portant sur du matériel de défense, la plupart des contrats adjugés l'ont été à des fournisseurs de l'Ontario et du Québec, où se retrouvent surtout les fabricants canadiens de ces produits. Toutefois, de nombreux débouchés à l'extérieur de cette catégorie ont été offerts à de petites et moyennes entreprises canadiennes d'exportation.

Tableau 3 Répartition géographique des fournisseurs canadiens ayant conclus des ventes par la CCC

Année terminée le 31 mars, 1986



Ventes par des petites entreprises

La Corporation a continué à aider les petites entreprises à effectuer des exportations de gouvernement à gouvernement. ***47 % des entreprises qui ont exporté par le biais de la CCC sont considérées comme des petites entreprises*** – c'est-à-dire ayant un chiffre d'affaires annuel de moins de 5 millions $ ou moins de 100 employés.

Les petites entreprises ont vendu un grand nombre de biens et de services par le biais de la Corporation; mentionnons notamment des outils et des accessoires de la J.A.K. International pour le forage de puits d'eau potable, des terminaux de la Teklogix Inc. pour l'entrée des données par liaison radio, et du matériel d'exploitation pétrolière fourni par Griffith Oil Tool Ltd. et Interdome Sales Ltd., entre autres.

Ventes inférieures à 100 000 $

Des 2 299 contrats et modifications de contrats conclus par la CCC, 62 % avaient une valeur de moins de 100 000 $. Cela peut indiquer un effort considérable pour une valeur transactionnelle moyenne assez faible, mais il est peu probable que toutes ces transactions auraient pu être obtenues pour des entreprises canadiennes sans la participation de la CCC.

Produits

Le **tableau 4** compare les ventes de la CCC par grandes catégories de produits pendant les deux dernières années. En 1985-1986, les principales catégories ont été les véhicules à roues, les remorques et les cycles; les systèmes électroniques; les aéronefs ainsi que les composants et accessoires d'aéronef. Les chiffres montrent que les entreprises canadiennes ont une capacité de plus en plus grande dans ces domaines comme dans d'autres.

Tableau 4 Valeur des commandes reçues par catégorie de produits

Millions de dollars
Années terminées le 31 mars

	1985-1986	1984-1985
Véhicules à roues, remorques et cycles	265	227
Systèmes électroniques	203	87
Aéronefs, constituantes d'aéronefs et accessoires	116	71
Navires et petits bateaux	69	15
Matériel de communications	55	162
Fournitures et équipements hospitaliers, sanitaires et de laboratoires	47	34
Constituants électriques et électroniques	35	22
Services	26	6
Munitions, pièces pyrotechniques et autres pièces	22	21
Carburants et lubrifiants	21	24
Vêtements – Équipements individuels	21	17
Systèmes spatiaux – Équipements	19	14
Matériel de formation	17	24
Produits alimentaires	15	9
Moteurs, turbines et constituantes	11	15
Autres produits et services	7	12
Matériaux et équipements de Construction	6	11
Transport et notisements	6	3
Matériel industriel	4	5
Équipements de chemin de fer	3	2
Total	**968**	**781**

Finances

Malgré l'augmentation record des commandes qu'elle a reçues durant 1985-1986, et l'accroissement des comptes à recevoir qui en a découlé, la Corporation, grâce à ses efforts de recouvrement, a été en mesure de payer ses fournisseurs dans un délai de 30 jours tout en conservant une solide situation de trésorerie.

Le coût des services fournis par Approvisionnements et Services Canada (ASC) a augmenté légèrement, ce qui reflète l'accroissement des activités commerciales. Par ailleurs, les frais d'administration de la Corporation et les frais juridiques engagés en son nom par le ministère de la Justice ont modérément progressé par rapport à 1984-1985.

Cette année encore, la Corporation a atteint l'objectif qu'elle s'était fixé, à savoir maintenir les dépenses en deçà de 3 % de la valeur des commandes reçues: en 1985-1986, les frais d'administration de la Corporation, y compris le coût des services fournis par ASC, ont représenté 1,9 % de la valeur globale de ses commandes. Ces coûts de 18,1 millions $ ont été un peu plus élevés (4,7 %) que ceux de l'an dernier, malgré l'augmentation de 24 % enregistrée au chapitre du volume des affaires. Facteur plus important, les 15,8 millions $ prélevés sur les crédits parlementaires affectés pour l'exercice ont représenté une diminution de 1,8 million $ par rapport à l'année précédente, ce qui montre que la Corporation est de moins en moins tributaire du financement gouvernemental.

Nowsco Well Service Ltd. de Calgary, en Alberta, est l'une des nombreuses entreprises canadiennes qui se sont vu adjuger un contrat de la CCC pour la fourniture de matériel d'exploitation pétrolière à la République populaire de Hongrie. Le projet est financé par la Banque mondiale.

Revue des statistiques et rendement de la Corporation

Revue des statistiques

Malgré l'accroissement de son chiffre d'affaires, les dépenses de la Corporation continuent de diminuer. La direction et les employés de la CCC sont déterminés à atteindre leur objectif de rendre un service efficace au coût le plus bas possible pour les contribuables. Les données statistiques ci-dessous sont la preuve du succès qu'a eu la Corporation à cet égard.

	1985-86	1984-85	1983-84	1982-83	1981-82
Exploitation					
Total des commandes reçues					
Nombre total des commandes reçues	**2,299**	2,330	2,100	2,560	2,443
Valeur totale des commandes reçues	**968 M $**	781 M $	629 M $	589 M $	554 M $
Utilisation des ressources humaines					
Direction générale d'approvisionnement pour l'exportation et siège social de la CCC	**118**	121	120	120	120

Rendements de la Corporation

	1985-86		1984-85	1983-84	1982-83
	Normes	**Résultats**	**Résultats**	**Résultats**	**Résultats**
Indicateurs de rendements					
Frais liés aux ventes, exprimés en pourcentage des commandes reçues	**3,0 %**	**1,9 %**	2,2 %	2,6 %	2,7 %
Provision pour créances douteuses, exprimée en pourcentage des débiteurs	**3,0 %**	**0,7 %**	0,6 %	1,1 %	1,9 %
Coûts contractuels additionnels, exprimés en pourcentage du volume d'affaires (moyenne mobile quinquennale)	**0,5 %**	**0,2 %**	0,2 %	0,2 %	0,4 %

États financiers

Rapport du vérificateur

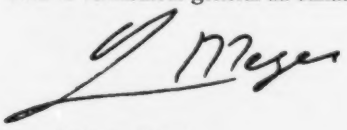
Le très honorable Joe Clark, C.P., député
Secrétaire d'État aux affaires extérieures

J'ai vérifié le bilan de la Corporation commerciale canadienne au 31 mars 1986 ainsi que les états des résultats et des bénéfices non répartis et de l'évolution de la situation financière pour l'exercice terminé à cette date. Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues, et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que j'ai jugés nécessaires dans les circonstances.

À mon avis, ces états financiers présentent fidèlement la situation financière de la Corporation au 31 mars 1986 ainsi que les résultats de son exploitation et l'évolution de sa situation financière pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus, appliqués de la même manière qu'au cours de l'exercice précédent.

De plus, à mon avis, les opérations de la Corporation dont j'ai eu connaissance au cours de ma vérification des états financiers ont été effectuées, en tenant compte de tous leurs aspects importants, conformément à la partie XII de la Loi sur l'administration financière et ses règlements, à la Loi sur la Corporation commerciale canadienne et aux règlements administratifs de la Corporation.

Pour le vérificateur général du Canada



D.L. Meyers, F.C.A.
Sous-vérificateur général

Ottawa, Canada
le 30 mai 1986

Bilan au 31 mars 1986

Actif

	1986	1985
	(en milliers de dollars)	
Encaisse et dépôts à court terme	$ 58,853	$ 28,476
Dépôt auprès du Receveur général du Canada (note 1)	8,000	8,000
Débiteurs		
Gouvernements étrangers (note 3)	117,228	148,805
Gouvernement du Canada – crédits parlementaires (note 4)	1,089	1,530
Autres	229	141
Avances aux fournisseurs	10,284	3,413
Réclamations proportionnelles payées ou dues	203,773	190,505
	$399,456	$380,870

Passif

	1986	1985
	(en milliers de dollars)	
Créditeurs et frais courus	$121,991	$133,480
Avances reçues des clients	32,691	18,538
Paiements proportionnels reçus ou dûs	202,395	189,135
Dû au gouvernement du Canada (note 4)	3,525	1,443
Dû au Fonds renouvelable de la production de la défense	539	1,417
Provision pour frais additionnels de contrats (note 5)	2,660	525
	$363,801	$344,538

Avoir du Canada

Capital d'apport	$ 10,000	$ 10,000
Surplus d'apport	10,000	10,000
Bénéfices non répartis	15,655	16,332
	35,655	36,332
	$399,456	$380,870

Approuvé par le Conseil:

le président
Hugh J. Mullington

un administrateur
David L. Ingram

Certifié exact:

le contrôleur
F.O. Kelly

États des résultats et des bénéfices non répartis

pour l'exercice terminé le 31 mars 1986

	1986	1985
	(en milliers de dollars)	
Revenus		
Contrats facturés	$763,453	$716,278
Honoraires et autres revenus	12	221
Intérêts créditeurs	3,580	3,022
Gains sur change	405	1,051
	767,450	720,572
Dépenses		
Coûts des contrats facturés	763,453	716,278
Frais additionnels de contrats	2,119	341
Créances irrécouvrables	10	–
Services fournis par Approvisionnements et Services Canada	16,050	15,488
Frais d'administration	2,029	1,773
Frais et dépenses engagés par le Ministère de la Justice (note 6)	272	356
Autres	20	48
	783,953	734,284
Coût net de l'exploitation	16,503	13,712
Crédits parlementaires	15,826	17,617
	(677)	3,905
Bénéfices non répartis au début de l'exercice	16,332	12,427
Bénéfices non répartis à la fin de l'exercice	$ 15,655	$ 16,332

État de l'évolution de la situation financière

pour l'exercice terminé le 31 mars 1986

	1986	1985
	(en milliers de dollars)	
Activités financières		
Crédits parlementaires		
Montant prélevé	$15,826	$17,617
Rajustement relatif à la diminution des débiteurs du gouvernement du Canada	441	83
	16,267	**17,700**
Activités opérationnelles		
Exploitation		
Coût net de l'exploitation	16,503	13,712
Rajustements		
Solde d'exploitation à recevoir des clients et à payer aux fournisseurs	(23,339)	14,026
Avances et réclamations proportionnelles reçues des clients et versées aux fournisseurs	(7,274)	(3,947)
Total de l'encaisse utilisée (générée)	(14,110)	23,791
Augmentation (diminution) de l'encaisse et des quasi-espèces	30,377	(6,091)
Encaisse et quasi-espèces au début de l'exercice	36,476	42,567
Encaisse et quasi-espèces à la fin de l'exercice	**66,853**	**36,476**
Analyse:		
Encaisse et dépôts à court terme	58,853	28,476
Dépôt auprès du Receveur général du Canada	8,000	8,000
	$66,853	**$36,476**

Notes afférentes aux états financiers

du 31 mars 1986

1. Statut et activité

La Corporation, constituée en 1946 en vertu de la Loi sur la Corporation commerciale canadienne, est une société d'État mandataire figurant à l'annexe "C" de la Partie I de la Loi sur l'administration financière. La Corporation n'est pas assujettie aux impôts sur le revenu.

La Corporation agit à titre d'organisme contractant principal lorsque des pays ou des organismes internationaux désirent acheter des produits et des services du Canada et veulent transiger de gouvernement à gouvernement.

La Corporation conclut des contrats avec les gouvernements acheteurs, puis des contrats équivalents avec les entreprises canadiennes.

Approvisionnements et Services Canada offre des services contractuels, qui sont facturés selon les taux prédéterminés approuvés par le Conseil du Trésor et établis d'après le montant des contrats obtenus, et offre certains services d'administration au prix coûtant.

Si le ministre l'ordonne, la Corporation doit virer au compte du Receveur général du Canada tout montant qu'il considère excédentaire aux besoins de celle-ci. Ces montants peuvent par la suite être remis à la disposition de la Corporation si le ministre le juge nécessaire. Pendant l'exercice, celle-ci a viré au compte du Receveur général 8 millions $ sur lesquels elle ne touche aucun intérêt.

2. Conventions comptables importantes

(a) Contrats facturés

Les recettes des contrats sont inscrites au moment de la livraison, sauf s'il s'agit de contrats comportant des paiements proportionnels, auquel cas elles sont inscrites à l'échéance. Comme il n'y a pas eu transfert aux clients du titre des biens, relativement à ces facturations proportionnelles, la Corporation inscrit un montant correspondant à son passif et au coûts de vente. Elle inscrit à son actif toutes les facturations proportionnelles provenant de fournisseurs. L'actif et le passif sont réduits, conformément au contrat, au fur et à mesure des livraisons.

(b) Devises étrangères

Les éléments d'actif et de passif exprimés en devises étrangères sont convertis au cours du change en vigueur à la fin de l'exercice. Les recettes et les dépenses sont converties au cours du change moyen pour le mois pendant lequel la transaction a lieu. Les gains et les pertes sur les opérations de change figurent à l'état des résultats.

(c) Crédits parlementaires

Les crédits parlementaires sont inscrits au cours de l'exercice pendant lequel les dépenses correspondantes sont engagées, mais ils ne sont prélevés qu'au moment du décaissement.

(d) Régime de pensions

Les employés sont tenus d'adhérer au Régime de pensions de retraite de la Fonction publique qui est appliqué par le gouvernement du Canada. Les contributions à ce régime sont réclamées non seulement aux employés mais aussi à la Corporation. Ces contributions représentent le total des obligations de la Corporation et sont débitées aux revenus sur une base courante.

3. Débiteurs – gouvernements étrangers

Au 31 mars 1986, la Corporation a fait provision de 854,000 $ (844,000 $ en 1985) en prévision du non-recouvrement éventuel de certains montants à recevoir de gouvernements étrangers.

4. Gouvernement du Canada

Au 31 mars 1986, des fonds pour régler des dépenses de 1,089,000 $ relatives aux crédits parlementaires de 1985-86 n'avaient pas encore été prélevés et des montants totalisant 3,525,000 $ n'avaient pas encore été versés à divers ministères.

5. Obligations contractuelles

Au 31 mars 1986, les obligations contractuelles de la Corporation s'élevaient à 1,127 millions $ (911 millions $ en 1985).

La Corporation est garante envers ses clients des obligations de ses fournisseurs et peut, par conséquent, devoir engager des frais additionnels si certains fournisseurs ne s'acquittent pas de leurs obligations contractuelles. Il existe à cet effet une provision de 2,660,000 $ (525,000 $ en 1985).

6. Frais juridiques et dépenses engagés par le ministère de la Justice

Le conseil du Trésor a donné instruction à la Corporation de rembourser au ministère de la Justice les frais juridiques et les dépenses résultant des poursuites judiciaires intentées contre la Corporation relativement au contrat mentionné à la note 7a. Ces coûts se sont élevés à 272,000 $ (356,000 $ en 1985).

7. Éventualités

(a) La Corporation est défenderesse dans une poursuite judiciaire intentée en 1975 pour les pertes présumées subies conséquemment à la résiliation d'une partie d'un contrat. La réclamation s'élève à 6.8 millions $ montant auquel s'ajoutent les frais et les intérêts courus.

Se basant sur l'avis juridique reçu, l'administration ne juge pas nécessaire d'établir une provision pour règlement.

(b) La Corporation est défenderesse dans des actes juridiques intentés en 1985 pour les pertes présumées subies conséquemment à la rupture d'un contrat par la Corporation. La réclamation s'élève à 744,000 $. La poursuite judiciaire sera contestée par le conseiller de la Corporation et le résultat final est incertain. Une révision préliminaire des faits et lois, accomplie par le conseiller, indique qu'il n'y a aucun élément passif de la part de la Corporation. Basée sur cet opinion, l'administration ne juge pas nécessaire d'établir une provision pour règlement.

8. Accords pour services de représentation

La Corporation a conclu un accord avec Luis Kafie & CIA SA du Honduras dont les honoraires s'élevant à 3,815 $ ont été versés au cours de l'année (1985 – aucun).

La Corporation a aussi conclu un accord avec Dismatica Industrial C.A. du Vénézuela, dont aucun honoraire n'a été versé pendant l'exercice et aucun n'est exigible.

9. Évènement postérieur à la fin de l'exercice

Au 1er avril 1986, la Corporation a accepté 93 employés de l'Approvisionnements et services Canada avec un congé annuel d'une valeur de 207,000 $ et des prestations de fin d'emploi d'une valeur de 620,000 $.

Fournisseurs canadiens

La Corporation commerciale canadienne a passé des marchés ou signé des modifications contractuelles avec les fournisseurs canadiens suivants au cours de l'année 1985-1986:

A

A & L Metal Products Limited, *Mississauga, ONTARIO*
Aciérie Slater Limitée, *Hamilton, ONTARIO*
Advance Power (1984) Inc., *Bramalea, ONTARIO*
Aeroquip Canada Ltd., *Toronto, ONTARIO*
Aerotech International Inc., *Winnipeg, MANITOBA*
Agdevco (Agricultural Development Corporation), *Regina, SASKATCHEWAN*
Air Canada, *Vancouver, COLOMBIE-BRITANNIQUE*
Aircraft Appliances and Equipment Limited, *Bramalea, ONTARIO*
Alberta Wheat Pool, *Bow Island, ALBERTA*
AM International Inc., *Ottawa, ONTARIO*
Amalgamated Railways Supplies, *Lachine, QUÉBEC*
Amertek Inc., *Woodstock, ONTARIO*
Anachemia Canada Inc., *Lachine, QUÉBEC*
AN-JAS Developments Ltd., *Mississauga, ONTARIO*
Aoco Limited, *Toronto, ONTARIO*
Argus Machine Co. Ltd., *Edmonton, ALBERTA*
ARO Canada Inc., *Rexdale, ONTARIO*
Atlantis Flight Research Inc., *Downsview, ONTARIO*
Atlas Steels Company Limited, *Welland, ONTARIO*
Avdel Inc., *Mississauga, ONTARIO*

B

B.P. Kent Flour Mills Ltd., *Virden, MANITOBA*
Bata Industries Limited, *Batawa, ONTARIO*
Beavers Dental Products Limited, *Morrisburg, ONTARIO*
Beckman Industrial Corporation, *Toronto, ONTARIO*
Bell Aerospace Canada Textron, *Grand Bend, ONTARIO*
Bell Helicopter Company, *Calgary, ALBERTA*
Bell-Camp Manufacturing Limited, *Ingersoll, ONTARIO*
Bell-Northern Research Ltd., *Ottawa, ONTARIO*
Bendix Avelex Inc., *St-Laurent, QUÉBEC*
Berol Canada Inc., *St-Lambert, QUÉBEC*
Bibliofiches, *Montréal, QUÉBEC*
Boeing of Canada Ltd., *Arnprior, ONTARIO*
Bombardier Amalgamated Railway Supplies, *Montréal, QUÉBEC*
Bombardier Incorporé, *Valcourt, QUÉBEC*
Bomen Incorporé, *Ville Vanier, QUÉBEC*
Brand Felt Ltd. (The), *Mississauga, ONTARIO*
Bristol Aerospace Limited, *Winnipeg, MANITOBA*
Brown Boggs Foundry & Machine Co. Ltd., *Hamilton, ONTARIO*
Burden's Janitorial Services Ltd., *Goose Bay, LABRADOR*
Burrard Yarrows Corporation, *Vancouver Nord, COLOMBIE-BRITANNIQUE*

C

C.E. Bauer, *Brantford, ONTARIO*
C.F.H. Industries Ltée, *Pointe Claire, QUÉBEC*
C.I.L., *North York, ONTARIO*
C.S.P. Foods Limited, *Winnipeg, MANITOBA*
CAE Electronique Limitée, *Montréal, QUÉBEC*
Camions Pierre Thibault Inc., *Pierreville, QUÉBEC*
Canada Allied Diesel Co. Ltd., *St-Laurent, QUÉBEC*
Canada Centre for Mineral & Energy Technology, *Ottawa, ONTARIO*
Canada Cordage Inc., *Kitchener, ONTARIO*
Canada Packers Inc., *Toronto, ONTARIO; Montréal, QUÉBEC; Winnipeg, MANITOBA*
Canadair Limitée, *Montréal, QUÉBEC*
Canadian Airmotive Ltd., *Almonte, QUÉBEC*
Canadian Arsenals Limited, *Ville de la Gardeur, QUÉBEC*
Canadian Astronautics Limited, *Ottawa, ONTARIO*
Canadian Cabinet Co. Ltd., *Nepean, ONTARIO*
Canadian Coleman Company Ltd. (The), *Toronto, ONTARIO*
Canadian Foremost Ltd., *Calgary, ALBERTA*
Canadiana Textile Screen Prints Limited, *Mississauga, ONTARIO*
Canedex Distributors Ltd., *Scarborough, ONTARIO*
Cansew Incorporée, *Montréal, QUÉBEC*
Canterra Engineering Limited, *Calgary, ALBERTA*
Capital Bus Sales Ltd., *Ottawa, ONTARIO*
Cara Operations Limited, *Toronto, ONTARIO*
Cardon Rehabilitation Products, *Mississauga, ONTARIO*
Carr-Tech Services Ltd., *Scarborough, ONTARIO*
Casey Copter Accessories Ltd., *Dorval, QUÉBEC*
Caveco Equipment Ltd., *Scarborough, ONTARIO*
Cdnrep/Morse Inc., *Nepean, ONTARIO*
Centre du Camion Signal Ford, *Montréal, QUÉBEC*
Cercast Incorporée, *Montréal Nord, QUÉBEC*
Champion Road Machinery Limited, *Goderich, ONTARIO*
Chatham Beans 66 Ltd., *Chatham, ONTARIO*
Chaussures Kaufman Inc., *Kitchener, ONTARIO*
Chemac Industries Ltd., *Kelowna, COLOMBIE-BRITANNIQUE*
Chicago Rawhide Products Canada Ltd., *Brantford, ONTARIO*
CHT Steel Company, *Richmond Hill, ONTARIO*
Citation Cleaning Equipment Inc., *Mississauga, ONTARIO*
Codalex Ltée, *Montréal, QUÉBEC*
Code Felt Ltd., *Perth, ONTARIO*
Comeau's Sea Foods Limited, *Saulnierville, NOUVELLE-ÉCOSSE*
Commission canadienne du lait, *Ottawa, ONTARIO*
Compagnie générale électrique du Canada, *Rexdale, ONTARIO*
Compagnie pétrolière impériale Ltée, *Nepean, ONTARIO*
Compagnie Marconi Canada, *Montréal, QUÉBEC*
Computing Devices Company, *Ottawa, ONTARIO*
Connaught Laboratories Limited, *Willowdale, ONTARIO*
Connors Bros. Ltd., *Black's Harbour, NOUVEAU-BRUNSWICK*
Consultants Canac Ltée (Les), *Montréal, QUÉBEC*
Continental Seafood Ltd., *Shelbourne, NOUVELLE-ÉCOSSE*
Control Data Canada Ltée, *Ottawa, ONTARIO*

Cook's (Division of Gerbo Corp.), *Hensall, ONTARIO*
Coop des pêcheurs unis des Maritimes, *Moncton, NOUVEAU-BRUNSWICK*
Cromach Equipment Corp., *Mississauga, ONTARIO*
C-Tech Ltd., *Cornwall, ONTARIO*
CXA Ltée, *Brownsburg, QUÉBEC*
Cyanamid Canada Inc., *Willowdale, ONTARIO*

D

Danzas (Canada) Ltée, *Montréal, QUÉBEC*
Davis Engineering Ltd., *Ottawa, ONTARIO*
De Havilland Aviation du Canada Limitée, *Downsview, ONTARIO*
Deloro-Stellite Canada Ltd., *Belleville, ONTARIO*
Dental Depot Canada Ltd., *Ottawa, ONTARIO*
Denys Gardner Entreprise Ltée, *Acton Vale, QUÉBEC*
DeVilbiss (Canada) Ltd., *Barrie, ONTARIO*
Didak Manufacturing, *Arnprior, ONTARIO*
Diemaster Tool Inc., *Mississauga, ONTARIO*
Dominion Raw Materials, *Vancouver Nord, COLOMBIE-BRITANNIQUE*
Domtar Inc., *Montréal, QUÉBEC*
Dowty Équipement du Canada Ltée, *Ajax, ONTARIO*
Dunlop Industrial Limited, *Toronto, ONTARIO*
Durmitor Inc., *Downsview, ONTARIO*

E

EDO Canada Ltd., *Calgary, ALBERTA*
Electrical Testing Instruments Ltd., *Scarborough, ONTARIO*
Electrodesign Ltd., *Nepean, ONTARIO*
Ellison Milling Co., *Lethbridge, ALBERTA*
England Fur Farms Ltd., *Summerside, ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD*
Epro Machine Ltd., *Stoney Creek, ONTARIO*
Epton Industries Inc., *Kitchener, ONTARIO*
Équipements Canamèque du Québec Ltée, *Dorval, QUÉBEC*
Equipment Sales & Services (1968) Ltd., *Rexdale, ONTARIO*
Erco Industries Ltd., *Islington, ONTARIO*
Ernst Leitz (Canada) Limited, *Midland, ONTARIO*
Espar Products Inc., *Mississauga, ONTARIO*

F

Faber-Castell Canada Ltd., *Toronto, ONTARIO*
Fag Bearings Limited, *Stratford, ONTARIO*
Farr Canada Ltd., *Edmonton, ALBERTA*
Fathom Oceanology Limited, *Mississauga, ONTARIO*
Ferguson Bros. of St. Thomas Ltd., *St. Thomas, ONTARIO*
Ferguson Supply Ltd., *Surrey, COLOMBIE-BRITANNIQUE*
Field Aviation Company Limited, *Calgary, ALBERTA; Ottawa, Toronto, ONTARIO*
Finning Tractor & Equipment Co. Ltd., *Vancouver, COLOMBIE-BRITANNIQUE*
Fisher Scientific, *Ottawa, ONTARIO*
Flag Fire Equipment Ltd., *Port Credit, ONTARIO*
Fording Coal Ltd., *Elkford, COLOMBIE-BRITANNIQUE*
Fortress Allatt Limited, *Downsview, ONTARIO*

G

G.W. Anglin Manufacturing Limited, *Windsor, ONTARIO*
Gabriel of Canada Limited, *Toronto, ONTARIO*
Gardner-Denver Canada Inc., *Scarborough, ONTARIO*
Garrett Canada, *Rexdale, ONTARIO*
Gasco Manufacturing Ltd., *Weston, ONTARIO*
Gen-Pak Canada Inc., *Cookshire, QUÉBEC*
Genaire Limited, *St. Catharines, ONTARIO*
Genelcom Limited, *Weston, ONTARIO*
General Kinetics Engineering Corporation, *Mississauga, ONTARIO*
General Manufacturing Co. Ltd., *Drummondville, QUÉBEC*
General Motors du Canada Limitée, *London, ONTARIO*
Gilbert C. Storey Machinery Co., *Don Mills, ONTARIO*
Global Thermoelectric Power Systems, *Bassano, ONTARIO*
Great Canadian Bean Co. (The), *Ailsa Craig, ONTARIO*
Greening Donald Co. Ltd., *Hamilton, ONTARIO*
Griffith Oil Tool Limited, *Edmonton, ALBERTA*
GSW Inc., *Fergus, ONTARIO*
Guildline Instruments Ltd., *Smiths Falls, ONTARIO*
Gulf Canada Products Company, *Toronto, ONTARIO*

H

H.I. Thompson Co. of Canada Ltd. (The), *Guelph, ONTARIO*
Harnishchfeger Corporation of Canada Limited, *Port Moody, COLOMBIE-BRITANNIQUE*
Hawker Siddeley Canada Inc., *Toronto, ONTARIO*
Hensall Co-op Inc., *Hensall, ONTARIO*
Hermes Electronics Limited, *Dartmouth, NOUVELLE-ÉCOSSE*
Heroux Limitée, *Longueuil, QUÉBEC*
Hewitt Équipement Limitée, *Pointe Claire, QUÉBEC*
Hilroy (Division of Abitibi-Price Inc.), *Toronto, ONTARIO*
Honeywell Limitée, *Scarborough, ONTARIO*
Household Movers & Shippers Ltd., *St. John's, TERRE-NEUVE*
Hudson General Aviation Services Inc., *Montréal, QUÉBEC*
Hudson General Flight Service, *St. John's, TERRE-NEUVE*

I

I.B.M. Direct Centre, *Ville St-Laurent, QUÉBEC*
I.P. Sharp Associates Limited, *Ottawa, ONTARIO*
I.V.I. Incorporée, Courcelette, *Comté de Portneuf, QUÉBEC*
IEC Holden Inc., *Montréal, QUÉBEC*
Imco Tool & Die Ltd., *Ottawa, ONTARIO*
Indal Technologies Inc., *Mississauga, ONTARIO*
Institut de recherche psychologique Inc., *Montréal, QUÉBEC*
Interdome Sales Ltd., *Calgary, ALBERTA*
International Fasteners Ltd., *Rexdale, ONTARIO*
International Submarine Engineering Ltd., *Port Moody, COLOMBIE-BRITANNIQUE*
Irvin Industries Canada Limited, *Fort Erie, ONTARIO*
ITT Cannon Electric Canada, *Whitby, ONTARIO*

J

J.A. Faguy and Sons Ltd., *Ottawa, ONTARIO*
J.A.K. International, *Toronto, Mississauga, ONTARIO*
Jet Janitor Services Ltd., *St. John's, TERRE-NEUVE*
John Deere Limitée, *Grimsby, ONTARIO*

John T. Hepburn Limited, *Toronto, ONTARIO*
Jones Tent & Awning Limited, *Vancouver, COLOMBIE-BRITANNIQUE*
Joy Manufacturing Co. (Canada) Ltd., *Kitchener, ONTARIO*

K

K.K. Precision Parts Ltd., *Downsview, ONTARIO*
K.A.B. Electronics Incorporated, *Ottawa, ONTARIO*
Kaycom Inc., *Ville St-Pierre, QUÉBEC*
King Grain Ltd., *Chatham, ONTARIO*
Knoch Manufacturing Co. Ltd., *Dorchester, ONTARIO*

L

La Compagnie H.J. Heinz du Canada Ltée, *Toronto, ONTARIO*
La Corporation de l'École Polytechnique de Montréal, *Montréal, QUÉBEC*
La Manufacture Finnie Ltée, *Pointe-aux-Trembles, QUÉBEC*
La Manufacture de Tricot Idéal Ltée, *Montréal, QUÉBEC*
Labrador Aviation Services Ltd., *Goose Bay, LABRADOR*
Labrador Motors Rental, *Goose Bay, LABRADOR*
Labrador Motors Ltd., *Goose Bay, LABRADOR*
Lad Industries Limited, *Toronto, ONTARIO*
Laser International, *Hawkesbury, ONTARIO*
Le Centre du camion GMC, *Montréal, QUÉBEC*
Le Salon Ford (1982) Ltée, *Ville St-Laurent, QUÉBEC*
Légère Industrial Supplies Limited, *Ottawa, Waterloo, Carleton Place, Kitchener, ONTARIO*
Leigh Instruments Limited, *Ottawa, ONTARIO*
Les Caoutchoucs Acton Ltée, *Acton Vale, QUÉBEC*
Les Engrenages Hammel Inc., *Lafontaine, QUÉBEC*
Les Entreprises Moore, *Dorval, QUÉBEC*
Les Joints étanches Tyton, *Pointe Claire, QUÉBEC*
Les Pièces d'avions internationales MHD Inc., *Dorval, QUÉBEC*
Les Tricots Duval & Raymond Ltée, *Princeville, QUÉBEC*
Linamar Machine Limited, *Ariss, ONTARIO*
Lister Bolt & Chain Ltd., *Richmond, COLOMBIE-BRITANNIQUE*
Litton Systems Canada Ltd., *Rexdale, ONTARIO*
Lucas Industries Canada Limitée, *Montréal, QUÉBEC*
Lumonics Inc., *Kanata, ONTARIO*
Lynx Tool Company, *Nisku, ALBERTA*

M

MacDonald Dettwiler & Associates Ltd., *Richmond, COLOMBIE-BRITANNIQUE*
MacMillan Bloedel, *Vancouver, COLOMBIE-BRITANNIQUE*
Magline of Canada Limited, *Renfrew, ONTARIO*
Magna Electronics, *Scarborough, ONTARIO*
Mainline Construction Equipment, *Woodbridge, ONTARIO*
Majestic Modern Hose Inc., *Guelph, ONTARIO*
Maple Leaf Mills Ltd., *Toronto, ONTARIO*
Maple Leaf Monarch Company, *Toronto, ONTARIO*
Marine Aerospace Manufacturing Ltd., *Ville St-Laurent, QUÉBEC*
Marine Safe Electronics of Canada Ltd., *Concord, ONTARIO*
Menasco Canada Ltée, *Montréal, QUÉBEC*
Mil-Com Technologies Inc., *Waterloo, ONTARIO*
Minpro Ltd., *Mississauga, ONTARIO*
Mitec Electronics Ltd., *Montréal, QUÉBEC*
Moli Energy Ltd., *Burnaby, COLOMBIE-BRITANNIQUE*
Monarch Industries Limited, *Winnipeg, MANITOBA*
Moniteq Limited, *Concord, ONTARIO*
Motorola Canada Limitée, *Calgary, ALBERTA*
MYOD Industries Ltd., *Edmonton, ALBERTA*
Myrias Research Corporation, *Edmonton, ALBERTA*

N

N.W. Clayton Co. Ltd., *Guelph, ONTARIO*
National Sea Products Limited, *Halifax, NOUVELLE-ÉCOSSE*
Nautical Electronic Laboratories Limited, *Tantallon, NOUVELLE-ÉCOSSE*
Noranda Metal Industries Limited, *Montréal, QUÉBEC*
Norman Wade Company Limited, *Kanata, ONTARIO*
Northern Transportation Co. Ltd., *Edmonton, ALBERTA*
Northwest Industries Limited, *Edmonton, ALBERTA*
Novatronics of Canada Limited, *Stratford, ONTARIO*

O

O'Hara Manufacturing Ltd., *Scarborough, ONTARIO*
O-Two Systems of Canada Ltd., *Mississauga, ONTARIO*
Offshore Survey & Positioning Services Ltd., *Vancouver Nord, COLOMBIE-BRITANNIQUE*
Okanagan Laboratories Inc., *Kelowna, COLOMBIE-BRITANNIQUE*
Ontario Hydro, *Toronto, ONTARIO*
Ontario Limited (General Homes), *Hensall, ONTARIO*
Optotek Limited, *Ottawa, ONTARIO*
Ortho Pharmaceuticals (Canada) Ltée, *Don Mills, ONTARIO*
Outboard Marine Corporation of Canada, *Peterborough, ONTARIO*

P

P.C. World (Division of Helix Circuits Inc.) *Scarborough, ONTARIO*
Pall (Canada) Ltd., *Brockville, ONTARIO*
Panalpina Inc., *Montréal, QUÉBEC*
Panalpina Transport mondial (Est) Ltée, *Montréal, QUÉBEC*
Panalpina Transport mondial (Ontario), *Toronto, ONTARIO*
Papeterie Montpetit Inc., *Hull, QUÉBEC*
Patlon Aircraft & Industries Limited, *Mississauga, ONTARIO*
Petro-Canada Products Inc., *Montréal, QUÉBEC*
Petro-Canada Inc., *Ottawa, ONTARIO*
Phillips Cables Ltd., *St-Laurent, QUÉBEC*
Plad Equipment Company Ltd., *St-Laurent, QUÉBEC*
Pratt & Whitney Aircraft du Canada Limitée, *Longueuil, QUÉBEC*
Precision Electronic Components Ltd., *Toronto, ONTARIO*
Presentey Engineering Products Limited, *Gloucester, ONTARIO*
Primary School Supplies Limited, *Richmond Hill, ONTARIO*
Process Piping Specialties Inc., *Montréal, QUÉBEC*
Produits chimiques "Expro" Ltée, *Valleyfield, QUÉBEC*
Produits de Sécurité Taskall Inc., *Montréal, QUÉBEC*
Promospec Ltd., *Vanier, ONTARIO*
Pyradia Inc., *Longueuil, QUÉBEC*

Q

Quadro Engineering Incorporated, *Waterloo, ONTARIO*

R

Raber Glove Mfg. Co. Ltd., *Winnipeg, MANITOBA*
RCA Inc., *Ste-Anne-de-Bellevue, QUÉBEC*
Reed Lignin, *Québec, QUÉBEC*
Regal Envelopes, *Toronto, ONTARIO*
Reliable Watch Materials, *Montréal, QUÉBEC*
Renwick du Canada Inc., *Montréal, QUÉBEC*
Reuter-Stokes Canada, Ltd., *Cambridge, ONTARIO*
Robbins & Meyers Co. of Canada Ltée, *Brantford, ONTARIO*
Robin Aerospace Products Ltd., *Mississauga, ONTARIO*
Robin Hood Multifoods Ltd., *Montréal, QUÉBEC*
Robotic Systems International Ltd., *Sydney, COLOMBIE-BRITANNIQUE*
Rockwell internationale du Canada Ltée, *Toronto, ONTARIO*
Rogers Foods 1982 Ltd., *Armstrong, COLOMBIE-BRITANNIQUE*
Rolls-Royce (Canada) Limitée, *Montréal, QUÉBEC*
Rowntree Farms Limited, *Brampton, ONTARIO*
Roy Ball Associates Ltd., *Ottawa, ONTARIO*
Rozon Milling Inc., *Montréal, QUÉBEC*

S

Sab-Nife Corp., *Montréal, QUÉBEC*
Sable Fish Packers Ltd., *Shelbourne County, NOUVELLE-ÉCOSSE*
Safety Supply Canada, *Ottawa, ONTARIO*
Sainthill Levine Uniforms, *Toronto, ONTARIO*
Sargent Welch Scientifique, *Montréal, QUÉBEC*
Scepter Manufacturing Co. Ltd., *Toronto, ONTARIO*
Scintrex Limited, *Concord, ONTARIO*
Sed Systems Inc., *Saskatoon, SASKATCHEWAN*
Sellic Equipment Limited, *Harron, ONTARIO*
Shell Canada Limitée, *Calgary, ALBERTA; Montréal, QUÉBEC; Don Mills, ONTARIO*
Sheppard's Laundry and Dry Cleaners Ltd., *Goose Bay, LABRADOR*
Signal Ford (1982) Inc., *Montréal, QUÉBEC*
Simmonds Precision Products Inc., *Mississauga, ONTARIO*
Simson-Maxwell, *Vancouver, COLOMBIE-BRITANNIQE*
Simware Inc., *Nepean, ONTARIO*
Site Oil Tools Ltd., *Calgary, ALBERTA*
Snap-On Tools of Canada Ltd., *Concord, ONTARIO*
Société aérospatiale Menasco Ltée, *Oakville, ONTARIO*
Spar Aérospatiale Limitée, *Weston, ONTARIO*
Sperry Inc., *Ottawa, Rockland, ONTARIO; Winnipeg, MANITOBA*
Sparton of Canada Ltd., *London, ONTARIO*
Spilsbury Communications Ltd., *Vancouver, COLOMBIE-BRITANNIQUE*
Standard Aero Limited, *Winnipeg, MANITOBA*
Standard Modern Technologies, *Toronto, ONTARIO*
Standard Modern Tool Co. Ltd., *Toronto, ONTARIO*
Staticon Ltd., *Scarborough, ONTARIO*
Stratoflex of Canada, *Toronto, ONTARIO*

T

Techware Systems Corporation, *Vancouver, COLOMBIE-BRITANNIQUE*
Teklogix Inc., *Mississauga, ONTARIO*
Terrascience Systems Ltd., *Vancouver, COLOMBIE-BRITANNIQUE*
Testing Machines International of Canada Inc., *Montréal, QUÉBEC*
Titan Proform Co. Ltd., *Scarborough, ONTARIO*
Toledo Scale (Div. of Reliance Electric Ltd.), *Ottawa, ONTARIO*
TPK Solar Systems Inc., *Nepean, ONTARIO*
TPS Industries Limited, *Tillsonburg, ONTARIO*
Transports SCAC Canada Incorporée, *Lachine, QUÉBEC*
Turbo Blast Canada Inc., *Cambridge, ONTARIO*

U

Ulstein Maritime Ltd., *Burnaby, COLOMBIE-BRITANNIQUE*
Ultramar of Canada Inc., *St. John's, TERRE-NEUVE*
Unger, Huntsinger and Associates, *Calgary, ALBERTA*
Union Carbide du Canada Limitée, *Toronto, ONTARIO*
United Refrigeration Co. Ltd., *Winnipeg, MANITOBA*
United Tire & Rubber Co. Ltd., *Rexdale, ONTARIO*
United Video Ltd., *Ottawa, ONTARIO*
Université de Toronto, *Toronto, ONTARIO*

V

Valcom Limited, *Guelph, ONTARIO*
Vallance Brown & Co. Ltd., *Ottawa, ONTARIO*
Vanadium Machines Ltd., *Rexdale, ONTARIO*
Vanshee Equipment Limited, *Mississauga, ONTARIO*
Varian Canada Inc., *Toronto, Georgetown, ONTARIO*
Velcro Canada Ltd., *Bramalea, ONTARIO*
Versatile Pacific Shipyards Inc., *Vancouver Nord, COLOMBIE-BRITANNIQUE*
Versatile Vickers Inc., *Montréal, QUÉBEC*
Viking Helicopters Limited, *Saint-Clet, QUÉBEC*
Visual Planning Corporation, *Montréal, QUÉBEC*
Vortex Industries Ltd., *Vancouver, COLOMBIE-BRITANNIQUE*

W

W.C. Thompson and Sons Ltd., *Blenheim, ONTARIO*
Wabco Ltd., *Hamilton, ONTARIO*
Wackid Radio, *Ottawa, ONTARIO*
Welding Institute of Canada, *Oakville, ONTARIO*
Werners Refrigeration Co. Ltd., *Edmonton, ALBERTA; Winnipeg, MANITOBA*
West Heights Manufacturing Inc., *Kitchener, ONTARIO*
Western Star Trucks Inc., *Mississauga, ONTARIO*
Westinghouse Canada Limitée, *Burlington, ONTARIO*
Wide Leitz Canada Limited, *Nepean, ONTARIO*
Williams and Wilson Ltd., *Montréal, QUÉBEC*
Wilown Industries Ltd., *Edmonton, ALBERTA*
Windsor Textiles Limited, *Windsor, ONTARIO*
Wire Rope Industries Ltd., *Pointe Claire, QUÉBEC*
Woodward's Ltd., *Goose Bay, LABRADOR*
Wormald Canadian Inc., *Ottawa, ONTARIO*

Clients à l'étranger

Plus de 60 gouvernements étrangers et organismes internationaux ont fait affaire avec la Corporation au cours de l'année qui s'est terminée le 31 mars 1986. De nouveaux contrats ont été conclus en 1985-1986 avec les clients suivants:

**Nouveaux clients en 1985-1986.*

Algérie
- Entreprise nationale des services aux puits (E.N.S.P./D.F.F.)

Angola
- Oxfam Canada

Australie
- Aviation royale de l'Australie
- Armée royale de l'Australie

Autriche
- Bureau d'approvisionnement de l'armée autrichienne

***Bahamas**
- Ministère de l'éducation

***Bangladesh**
- Khulna Hardboard Mills

Chine
- China International Centre for Economic & Technical Exchange

Côte d'Ivoire
- Régie des chemins de fer Abidjan-Niger (R.A.N.)

Danemark
- Armée royale danoise

***Égypte (Sinaï)**
- Force multinationale et d'observateurs

États-Unis
- N.A.S.A. (National Aeronautics and Space Administration)
- U.S. Air Force
- U.S. Army
- U.S. Coast Guard
- U.S. Defense Logistics Agency
- U.S. Dept. of Transportation, Federal Highway Administration
- U.S. Marine Corps
- U.S. Navy
- U.S. Nuclear Regulatory Commission

***Grand Cayman, W.I.**
- Autorité portuaire des îles Cayman, Antilles

***Grèce**
- Marine hellénique

Guyane
- Ministère de l'agriculture

Honduras
- Proveeduria general de la Republica de Honduras

Hong Kong
- Ministère de la marine de Hong Kong

Hongrie
- Agrotek
- Chemokomplex

Inde
- Hindustan Aeronautics

Indonésie
- Projet d'autoroute de Meulaboh, ministère des Travaux publics

Italie
- Ministère de la défence

Jamaïque
- Ministère de l'approvisionnement
- Ministère de l'agriculture

Kenya
- 82e armée de l'air
- Chemins de fer du Kenya

Madagascar
- Société Nationale de l'Air, Antananarivo

Malaisie
- Ministère des Finances

Nations unies
- FISE (Fonds des Nations unies pour l'enfance)
- FNUAP (Fonds des Nations unies pour les activités en matière de population)
- OMS (Organisation mondiale de la santé)
- ONUDI (Organisation des Nations unies pour le développement industriel)
- OPS (Organisation panaméricaine de la santé)
- PAM (Programme alimentaire mondial)
- PNUD (Programme des Nations unies pour le développement)
- UNESCO (Organisation des Nations unies pour l'éducation, la science et la culture)
- UNHCR (Haut Commissariat des Nations unies pour les réfugiés)
- UNPTS (Services des achats et des transports des Nations unies)

Norvège
- Commandement du matériel pour l'armée norvégienne
- Commandement du matériel pour l'aviation norvégienne

Clients à l'étranger

Nouvelle-Zélande
- Ministère de la défence

Organisation du Traité de l'Atlantique Nord (OTAN)
- Bureau de gestion pour la mise au point et la production d'un avion de combat polyvalent de l'OTAN
- Agence d'entretien et d'approvisionnement de l'OTAN

Pays-Bas
- Aviation royale néerlandaise
- Armée royale néerlandaise

***Pologne**
- ANIMEX

République démocratique allemande
- Fischimpex Rostock

République fédérale d'Allemagne
- BWB-Bundesamt Für Wehrtechnik und Beschaffung (Office fédéral de la technologie et de l'approvisionnement pour la défense)

Royaume-uni
- Armée royale
- Étude de l'Antarctique
- Admiralty Research Establishment
- Royal Armament Research Development Establishment

Sainte-Lucie
- Ministère des Finances

***S.H.A.P.E.**
- Quartier général suprême des puissances alliées en Europe, Centre technique, La Haye, Pays-Bas

***Singapour**
- Ministère de l'organisation du matériel de défense

Suède
- Aviation suédoise

Tanzanie
- Armée populaire de la Tanzanie
- Mission des Pères du Précieux-Sang

Turquie
- Aviation turque

U.R.S.S.
- La société Plemskot V/O Prodintorg

Venezuela
- Ministère de la Défense